



MANUEL DE L'UTILISATEUR

Français

PLEASE NOTE!

For instructions in other languages please consult our webpage
<http://www.cpen.com>.

OBSERVERA!

Manualer på andra språk finner du på vår webbplats
<http://www.cpen.com>.

BITTE BEACHTEN!

Wenn Sie eine Anleitung in einer anderen Sprache beziehen
möchten, besuchen Sie bitte unsere Web-Seite
<http://www.cpen.com>.

REMARQUE!

Pour obtenir des instructions en d'autres langues, veuillez
consulter notre page web <http://www.cpen.com>.

NOTA!

Para instrucciones en otros idiomas por favor consulte nuestra
página web <http://www.cpen.com>.

Première édition (Janvier 2001).

Ce manuel est publié sans garantie par C Technologies AB. A la suite d'erreurs de frappe, d'informations inexactes ou erronées ou de mise à jour logicielles et/ou matérielles, les informations contenues dans ce document pourront faire l'objet de modifications sans préavis. Ces modifications effectuées par C Technologies AB ainsi que celles signalées sur notre site Web www.cpen.com seront toutefois incorporées aux nouvelles éditions de ce manuel.

Tous droits réservés

© C Technologies AB, 2001

Imprimé en Suède et aux USA

Table des matières

INTRODUCTION A C-PEN	5
Modèles de C-Pen	5
Votre Assistant Numérique Personnel	8
Conditions optimales de lecture	10
Documentation utilisateur et support technique	12
Entretien et précautions d'emploi	13
PRESENTATION DE C-PEN	14
Éléments de C-Pen	14
Éléments de l'affichage	18
MISE EN ROUTE	21
Mettre C-Pen en marche et l'arrêter	21
Piles	21
Naviguer et sélectionner	25
LIRE ET ENREGISTRER LE TEXTE	28
Lire un texte	28
Enregistrer le texte	32
MODIFIER UN TEXTE	32
Entrer en mode Edition	32
Menu Edition	32
C Write	38
Prototypes de C Write	42
APPLICATIONS	46
Notes	48
C Address	52
C Calendar	58
C Dictionary	72
C Message	81
Paramètres	89
Info	97
Stockage	98
C Beam	100
C Direct	103
C Write	105

UTILISER C-PEN AVEC VOTRE PC	106
Installer le logiciel C-Win	106
Connecter C-Pen au PC par IR	107
Connecter C-Pen à un PC par câble	108
Utiliser l'Aide	109
C-Pen Viewer	109
Copier et coller sur un PC	110
Installer et supprimer les applications	111
Transférer les fichiers	111
C Address	112
C Direct	114
C-Pen Edit	114
Arrêter la connexion	114
FICHE TECHNIQUE	115
GARANTIE	116
GARANTIE MONDIALE LIMITEE	117
Informations relatives à la garantie	119
DECLARATION DE CONFORMITE	121
DECLARATION RELATIVE AU MARQUAGE UL	122
NOTICE DE COPYRIGHT DE C DICTIONARY	123
INDEX	125

INTRODUCTION A

Félicitations! Vous venez de vous offrir une mémoire électronique! C-Pen est un ‘Collecteur d’Information Mobile’ qui lit, enregistre, traite et transfère un texte dans un PC équipé de Windows ou dans un assistant numérique personnel. En deux mots, C-Pen est un ‘marqueur électronique’ qui enregistre le texte sur lequel vous le passez. Ayez-le sur vous où que vous soyez!

Prenez l’habitude d’avoir votre collecteur de texte portable sur vous, et vous serez toujours prêt à lire et enregistrer les lignes d’un livre, de brochures, documents ou cartes professionnelles. Rien de plus facile pour mémoriser tarifs, horaires, bonnes idées ou réflexions intéressantes. Plus besoin de d’arracher la page! Le dictionnaire portable vous permet de traduire ou de vérifier instantanément un mot, sans avoir recours à un dictionnaire encombrant!

Le texte enregistré est ensuite transféré dans votre ordinateur. C-Pen vous permet aussi de lire directement sur l’écran de votre ordinateur le texte d’une application de Windows.

Modèles de C-Pen

Il existe plusieurs modèles de C-Pen répondant à des besoins différents. Ils comportent tous les fonctions de base **C Read**, **C Write** et **Notes**. Certains modèles ont des applications supplémentaires telles que **C Dictionary**, **C Calendar**, **Stockage** et **C Message**. La gamme d’applications possibles dépend du modèle choisi. Vous trouverez dans les pages suivantes une description rapide des différents modèles de C-Pen et de leurs applications. Pour davantage d’informations, consultez notre page Web www.cpen.com.

C-Pen 600C

C-Pen 600C qui combine lecture et possibilité de traduction est le compagnon idéal en voyage comme au bureau.

C-Pen 600C contient:

- C Read
- C Direct
- C Address
- C Write
- Notes
- Info
- C Beam
- C Dictionary
- Stockage



C-Pen 600C communique les informations par câble ainsi que par infrarouge.

Il fonctionne avec deux piles alcalines AAA (1,5 V type LR03). Voir les instructions de la section **Piles**, p.21.

C-Pen 600C a une gâchette que vous pressez en cours de lecture, et un bouton Echappement. Vous pouvez permuter les fonctions de ces deux boutons.

Pour davantage d'informations sur C-Pen 600C, consultez notre page Web: www.cpen.com.

C-Pen 800C

C-Pen 800C a une série de fonctions supplémentaires qui en font un outil indispensable au bureau comme en déplacement.

C-Pen 800C contient:

- C Read
- C Write
- C Beam
- C Calendar
- C Direct
- Notes
- C Dictionary
- C Message
- C Address
- Info
- Stockage



La communication se fait par câble ainsi que par infrarouge. C-Pen 800C fonctionne grâce à une pile intégrée rechargée au moyen d'un adaptateur de recharge fourni avec C-Pen. Un même câble permet de communiquer ainsi que de recharger C-Pen.

En cours de lecture avec C-Pen 800C, vous utilisez normalement la gâchette automatique. Vous pouvez au besoin utiliser le bouton Echappement comme gâchette manuelle. C-Pen 800C possède aussi les fonctions horloge et sonnerie et alarme.

Pour davantage d'informations sur C-Pen 800C, consultez notre page Web: : www.cpen.com.

Votre Assistant Numérique Personnel

Consultez la section Modèles de C-Pen, p. 6 et 7, pour savoir quelles applications parmi celles mentionnées ci-dessous sont installées sur votre C-Pen.

Des fonctions puissantes

- **C Read**

La fonction de base de C-Pen. Déplacez C-Pen sur le texte, et celui-ci est enregistré par le 'stylo' sous forme d'un fichier que vous traiterez ultérieurement.

- **C Write**

Permet d'entrer des lettres en les écrivant avec C-Pen comme avec un stylo ordinaire. Cette fonction est pratique pour modifier un texte donné, entrer le nom d'un fichier, chercher un mot dans **C Dictionary** ou un contact dans **C Address**.

- **C Address**

Enregistre vos contacts et permet d'afficher leur adresse, numéro de téléphone et adresse électronique. **C Address** peut être synchronisé avec Microsoft® Outlook et supporte le format vCard.

- **C Direct**

Permet de transférer le texte lu par C-Pen directement dans votre PC. Le texte est entré à la position du curseur dans le programme actif sous Windows.

- **C Beam**

Permet de transférer notes, contacts, dates du calendrier et fichiers entre C-Pen et un assistant numérique personnel. C Beam, qui supporte le protocole infra-rouge standard IrOBEX, est conforme aux normes

vCard et vCalendar. Les périphériques et applications utilisant le protocole IrOBEX sont parfaitement compatibles avec C-Pen.

- **C Calendar**

Fonctionne comme un calendrier ordinaire mais présente l'avantage d'afficher les informations enregistrées sur C-Pen de plusieurs façons. Votre C-Pen vous permet de consulter un mois entier, une semaine particulière ou un jour donné pour y lire/écrire les informations appropriées.

- **C Dictionary**

Permet à C-Pen de traduire ou de vérifier un mot.

C Dictionary est facile à utiliser : passez tout simplement C-Pen sur un mot donné et sa traduction s'affiche en moins d'une seconde. Différents logiciels de langues sont disponibles.

- **C Message**

Utilisé avec un téléphone portable, **C Message** permet d'envoyer des messages sous forme de texte. **C Fax** permet d'envoyer des télécopies, alors que **C SMS** permet d'envoyer des messages SMS vers un téléphone mobile ou d'envoyer un e-mail vers un compte de messagerie Internet. **Notes** permet d'envoyer des fichiers entiers alors que **C Write** permet d'écrire un message court dans **C Message** avant de l'envoyer. C Message nécessite un téléphone mobile équipé d'un oeil IR et un modem fax utilisant le système GSM.

- **Stockage**

Zone de mémorisation de fichiers du C-Pen pouvant servir de disquette.

Conditions optimales de lecture

Pour lire un texte, C-Pen utilise la Reconnaissance Optique des Caractères (*Optical Character Recognition* ou *OCR*). Le procédé OCR permet de transformer l'image des caractères en texte lisible par ordinateur.

Quand C-Pen se déplace sur le texte, les caractères sont éclairés par son faisceau lumineux et l'appareil photographique saisit le texte. L'OCR permet au C-Pen d'analyser les images obtenues et de les traiter pour reproduire les caractères formant le texte.

La qualité de l'OCR dépend des conditions de lecture. Les confusions les plus courantes résultant de l'utilisation de l'OCR sont les suivantes:

e → c	l → I	t → c
r+n → m	i → l	c → o

Les conditions suivantes affectent la qualité de la reconnaissance optique des caractères:

- **La qualité d'impression du texte**

Il est évident qu'un texte de bonne qualité d'impression permet une précision maximum d'OCR. L'OCR de pages de qualité moindre comme les télécopies est diminuée. C-Pen peut être calibré pour optimiser ses performances en conditions difficiles; voir **Étalonnage** p. 91.

! *Remarque:* C-Pen ne reconnaît que les caractères de frappe, comme ceux d'une imprimante laser ou d'une machine à écrire. C-Pen ne reconnaît pas un texte écrit à la main.

- **Position et mouvement de C-Pen**

Il est important de positionner et de déplacer correctement C-Pen sur le texte. Se référer à la section **Lecture**

et enregistrement du texte ou lire le guide de démarrage rapide pour apprendre comment utiliser correctement C-Pen. Ces instructions sont primordiales pour un résultat optimal.

- **La Langue du texte**

Configurez la langue du texte traité pour adapter la reconnaissance optique des caractères. Voir **Langue du texte**, p. 90.

- **Caractères déformés**

Parfois les caractères non imprimés, tâchés ou sur un papier ayant des marques ne sont pas reconnus.

- **Caractères chevauchés**

Les caractères du texte ne doivent pas se chevaucher.

- **Texte italique ou souligné**

C-Pen peut avoir des difficultés à lire les caractères italiques de certaines polices. Un texte souligné présente aussi des difficultés car le trait change l'aspect des lettres telles que g, j, p, q et y.

- **Couleur du Texte - texte et fond**

C-Pen ne peut pas lire certaines combinaisons de texte de couleur sur fond coloré, comme les lettres rouges ou jaunes sur fond blanc ou rouge.

La lecture d'un texte mis en évidence par un marqueur traditionnel est possible, mais elle dépend de la couleur et du contraste.

- **Taille des caractères**

La taille des caractères doit être comprise entre 5 et 22 points.

Documentation utilisateur et support technique

Il existe différents supports techniques pour votre C-Pen: Ce *Mode d'emploi* donne la description du C-Pen et de ses applications ainsi que les instructions nécessaires pour lire et modifier le texte ainsi qu'enregistrer les fichiers. Il regroupe les applications suivantes:

- C Read
- C Direct
- Stockage
- C Write
- C Beam
- C Dictionary
- Notes
- Info
- C Calendar
- C Address
- Paramètres
- C Message

Il vous indique aussi comment connecter C-Pen à un PC. Le CD fourni avec C-Pen contient le logiciel C-Win permettant la communication entre C-Pen et votre PC. Il contient aussi plusieurs fichiers d'aide:

- *Aide*
- *Mode d'emploi* en plusieurs langues.
- *Dépannage*, pour vous aider à résoudre les problèmes courants.

Vous trouverez le *Dépannage* et le *Mode d'emploi* traduits en plusieurs langues sur notre site Web www.cpen.com Visitez notre site Web www.cpen.com pour y trouver les informations de dernière minute concernant C-Pen et les mises à jour gratuites des logiciels.

Entretien et précautions d'emploi

- Ne pas exposer C-Pen directement au soleil, à la chaleur, à l'humidité ou à la poussière.
- Ne pas soumettre C-Pen à des changements extrêmes de température.
- Vérifier l'absence de poussière ou d'élément étranger sur la lentille de la caméra.
- Ne jamais insérer d'objet dans l'embout de la caméra.
- Nettoyer C-Pen avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de détergent ou de produit chimique pour nettoyer C-Pen.
- Les modèles de C-Pen alimentés par des piles alcalines utilisent deux piles AAA de 1.5V de type LR03. Les modèles de C-Pen rechargeables ont une pile intégrée rechargée au moyen de l'adaptateur de recharge de C Technologies. Voir **Piles** p. 21.
- Effectuer régulièrement les sauvegardes des fichiers du C-Pen et les mettre en lieu sûr. Ces copies sont effectuées à l'aide du logiciel C-Win, voir la section **Utiliser C-Pen avec votre PC**, p. 106.

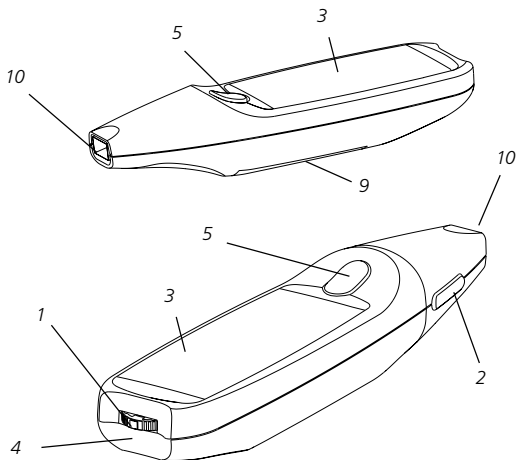
PRESENTATION DE C-PEN

Eléments de C-Pen

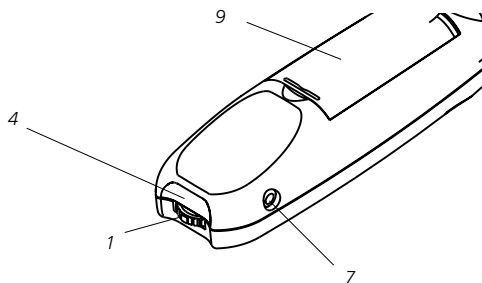
Il existe de légères différences entre les modèles de C-Pen. Celles-ci sont principalement la pile et les boutons Echap et Trigg. Les C-Pen rechargeables n'ont pas de compartiment de pile puisque leur pile est intégrée. Les C-Pen à déclenchement automatique ont un bouton **Autotrigger**, le bouton **Echap** du dessus du stylo, là où les autres modèles ont le bouton **Trigg**. Pour davantage d'informations sur votre modèle de C-Pen, voir les pages suivantes ainsi que les sections **Modèles de C-Pen**, p. 6-7, et **Fiche technique** p. 115.

Description des différents éléments

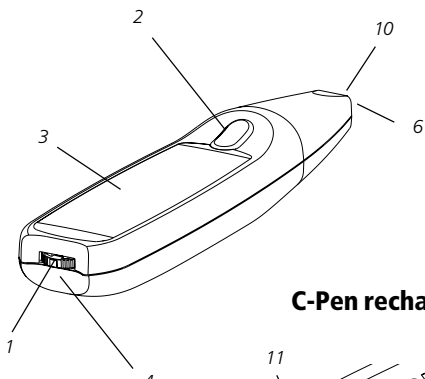
C-Pen à déclenchement manuel



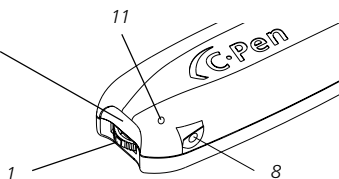
C-Pen alimenté par piles AAA



C-Pen à déclenchement automatique



C-Pen rechargeable



1. *Le bouton Marche/Arrêt et Nav*

Active C-Pen ou l'arrête quand appuyé et gardé enfoncé pendant plus de deux secondes. Ce bouton permet aussi de faire défiler les menus et le texte (tournez-le vers le haut ou le bas) et de sélectionner un élément ou une option (pressez-le brièvement).

2. *Le bouton Echap*

Ferme les menus. **Remarque:** ce bouton se trouve sur le dessus des C-Pen à déclenchement automatique, alors que, par défaut, il est situé sur le côté des C-Pen à déclenchement manuel.

3. *L'affichage*

Affiche le texte lu et permet la communication entre C-Pen et l'utilisateur. Les gauchers peuvent changer l'orientation du texte affiché. Voir **Paramètres du système** p. 94.

4. *Le port IR*

Le port infrarouge (IR) permet de télécharger les données entre C-Pen et un PC, un téléphone mobile ou un assistant Numérique personnel muni d'un port IR.

5. *Le bouton Trigg*

Pour les C-Pen à déclenchement manuel, vous devez appuyer sur le bouton **Trigg** et le garder enfoncé pendant la lecture du texte. Vous pouvez au besoin permuter les fonctions des boutons **Trigg** et **Echap**. Voir **Paramètres du système** p. 94. Certains modèles de C-Pen ont une gâchette automatique, **Déclenchement automatique**, voir figure p. 15.

6. Le bouton Déclenchement automatique

Le **Déclenchement automatique** se trouve à l'embout d'un C-Pen à gâchette automatique. Pour une lecture correcte, vous devez appuyer le stylo contre la surface à lire pour enfoncer le **Déclenchement automatique**.

7. La prise du câble

La prise du câble permet de brancher le câble qui connecte C-Pen et votre PC. Le câble permet de communiquer et de transférer les fichiers entre C-Pen et votre PC.

8. La prise du rechargeur et du câble

Les C-Pen rechargeables utilisent le même câble pour la recharge et la communication. Branchez-le dans cette prise pour recharger la pile et communiquer avec un PC.

9. Le compartiment des piles

Endroit où se logent les piles AAA des modèles de C-Pen alimentés par piles.

10. L'embout de la caméra

Afin d'améliorer la capacité de lecture du C-Pen, la **lentille de la caméra** n'est pas protégée. **Remarque:** Il est important de protéger la lentille de la caméra de la poussière et autres corps étrangers.

11. Le bouton Réinitialisation

Si un C-Pen rechargeable semble "figé" insérez la pointe d'un trombone dans l'**orifice de remise à zéro** et pressez légèrement pour réinitialiser C-Pen.

Pour les modèles de C-Pen alimentés par piles AAA, vous réinitialisez le C-Pen en enlevant simplement les piles du compartiment avant de les remettre en place.

Éléments de l'affichage

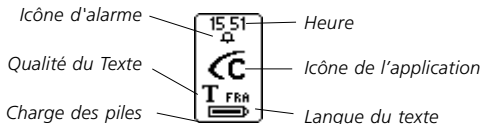
Les éléments suivants de l'affichage forment l'interface avec C-Pen:

- le champ d'état
- les icônes des applications
- les menus
- les cases à cocher
- les boîtes de dialogue
- les champs de modification
- les boutons des dialogues.

Champ d'état

La partie gauche de l'affichage représente le champ d'état. Ce champ peut afficher l'heure, l'application courante, les paramètres du texte (**Qualité du Texte** et **Langue du texte**) et le niveau de charge des piles du C-Pen. Voir aussi **Paramètres** p. 89 et **Piles** p. 21.

Les informations affichées dans le champ d'état changent en fonction du modèle de C-Pen.



Icônes des applications

Les applications sont représentées sur l'**écran principal** par les icônes des applications. Les applications sont décrites à la section **Applications** p. 46.



*Ecran principal
de C-Pen*

Icônes des applications

Menus

Les menus ont différentes options. Une barre de déroulement indique la présence d'options supplémentaires au-dessus ou en-dessous de la section visible.



Eléments du menu

Menu

*Barre de
déroulement*

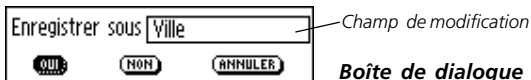
Cases à cocher

Les cases à cocher offrent aussi différentes options. Une case reste cochée jusqu'à ce qu'elle soit désélectionnée ou qu'une autre case de la liste soit cochée.

- Normal — Case cochée
- Inversé — Case non cochée

Boîtes de dialogue

Une boîte de dialogue s'affiche quand vous devez entrer des informations ou indiquer une commande au C-Pen. Une boîte de dialogue comporte un ou plusieurs éléments tels que champs de modification ou boutons du dialogue.



Boîte de dialogue

Boutons du dialogue

Champs de modification

Vous pouvez entrer ou modifier un texte dans le champ de modification. Un champ de modification se reconnaît grâce à son cadre, voir la figure ci-dessus.

Boutons des dialogues

Les boutons des boîtes de dialogue permettent de donner de instructions simples au C-Pen.

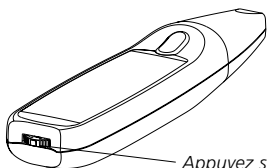


Boutons communs aux dialogues

MISE EN ROUTE

Mettre C-Pen en marche et l'arrêter

Pour allumer et arrêter C-Pen, appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** jusqu'à ce que l'affichage soit activé/désactivé. C-Pen s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes d'inactivité. Pour changer le délai de désactivation automatique, voir **Paramètres du système**, p. 94.



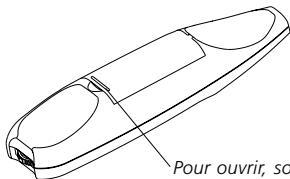
*Appuyez sur **Nav** pour allumer et éteindre C-Pen*

Piles

C-Pen alimentés par piles AAA

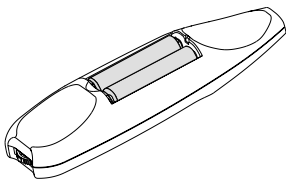
Mise en place des piles

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles au dos du C-Pen.



Pour ouvrir, soulevez le couvercle ici

-
- ! Il est important de **respecter la polarité des piles**. L'orientation est indiquée par les signes + et – du compartiment.
2. Insérez les deux piles alcalines AAA (1,5 V, type LR03).

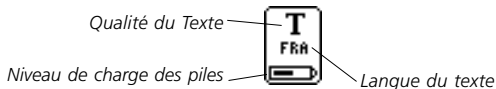


3. Remettez le couvercle en place. Un déclic indique qu'il est correctement refermé.

- ! Ne pas jeter les piles au feu – **danger d'explosion**. Veuillez, **recycler** les pile!

Niveau de charge des piles

Le niveau de charge des piles est indiqué par le témoin de charge du bas du champ d'état.



En cas de faible niveau de charge des piles, le message “*Piles faibles*” s’affiche. Pour ne pas risquer de perdre les informations, enregistrez celles qui ne l’ont pas encore été avant de changer les piles. Eteignez C-Pen avant de changer les piles. Pour changer les piles, voir la section **Mise en place des piles** p. 21.

Si le niveau de charge des piles est si faible que C-Pen cesse de fonctionner, le message “*Piles trop faibles! Fermeture.*” s’affiche. Vous devrez changer les piles avant d’utiliser à nouveau C-Pen.

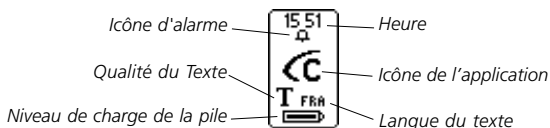
! *Remarque:* des informations peuvent être perdues si vous retirez les piles sans éteindre C-Pen au préalable. Quand vous arrêtez correctement C-Pen, toutes les informations sont enregistrées, vous permettant de retirer les piles en toute sécurité.

Les C-Pen alimentés par piles alcalines sont réinitialisés quand vous retirez les piles du compartiment. Cette manœuvre peut se révéler utile en cas de problèmes ou si C-Pen est “figé”.

C-Pen rechargeables

Niveau de charge de la pile

La charge des piles est indiquée par le témoin de charge du bas du champ d’état.



En cas de faible charge de la pile, le message “*Charge faible*” s’affiche. Rechargez alors la pile pour ne pas perdre les informations qui n’ont pas encore été enregistrées.

Pour recharger la pile, branchez l’adaptateur de recharge dans la prise de recharge du C-Pen. L’adaptateur de recharge est livré avec C-Pen. Il peut être rechargé à l’arrêt comme en cours d’utilisation. Pendant la recharge, la barre

du témoin de recharge du champ d'état *se déplace de gauche à droite*.

La recharge de la pile est terminée quand l'icône de recharge du champ d'état *est immobile*. Une recharge prend environ 1,5 heures.

- Remarque:** C-Pen se recharge à une température ambiante de +5 à +45 °C (+41 à +113 °F). Si la température dépasse +35 °C (+95 °F), le temps de recharge est plus long (1,5 à 2,5 h). Si la température est inférieure à +5 °C (+41 °F) la procédure de recharge s'interrompt et reprend dès que la température repasse au-dessus de +5 °C (+41 °F).

Quand la pile ne se recharge pas, la barre du témoin de charge du champ d'état reste immobile.

Si la procédure de recharge ne démarre pas

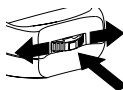
Si la prise de recharge est correctement raccordée au C-Pen et que la procédure ne démarre pas, suivez ces instructions:

1. Vérifiez que la prise de recharge est *débranchée* du C-Pen.
2. Insérez avec précaution une pointe fine (celle d'un trombone par exemple) dans l'**orifice de remise à zéro**, voir la figure de la page 17.
3. Rebranchez la prise de recharge.
4. La recharge de la pile du C-Pen devrait démarrer dans les 10 secondes. Si la recharge ne démarre pas (le témoin de charge de la pile du champ d'état est immobile) répétez les étapes 1 à 3. N'oubliez pas de débrancher la prise de recharge avant d'appuyer sur le bouton de réinitialisation.

En cas de problème, ou si C-Pen est “figé”, insérez avec précaution une pointe fine (celle d’un trombone par exemple) dans l’**orifice de réinitialisation**, voir p.15.

Naviguer et sélectionner

Nav (le bouton de navigation) permet de naviguer et de sélectionner un objet.



Tourner pour naviguer d’un champ à l’autre

Appuyer pour sélectionner un objet

Tournez **Nav** vers le haut ou vers le bas pour vous déplacer dans

- les éléments des menus
- les boutons des dialogues
- les champs de modification
- les cases à cocher
- les lignes ou les caractères du texte.

Quand vous naviguez, les objets passent en surbrillance (inversés) à tour de rôle.

Appuyer brièvement sur **Nav** quand un objet est en surbrillance équivaut à *sélectionner* cet objet.

La réponse de C-Pen lors de la sélection des objets est donnée cas par cas dans la suite de ce manuel. La section suivante traite des généralités concernant la sélection des objets.

Menus

Sélectionner l'élément d'un menu marqué d'un ► affiche des options supplémentaires sous forme d'un nouveau menu.

Sélectionner **Quitter** ou **Annuler** ferme le menu. A la place, vous pouvez appuyer sur **Echap**.



Élément d'un menu ayant des options supplémentaires

Boutons des dialogues

Sélectionner un bouton d'une boîte de dialogue permet d'indiquer au C-Pen la marche à suivre:

- **OK**

Pour accepter l'option suggérée dans la boîte de dialogue.

- **OUI**

Quand la réponse à la question du dialogue est "Oui".

- **NON**

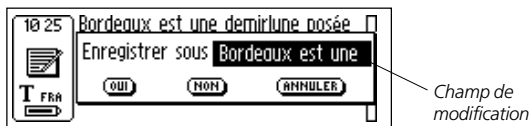
Quand la réponse à la question du dialogue est "Non".

- **Annuler**

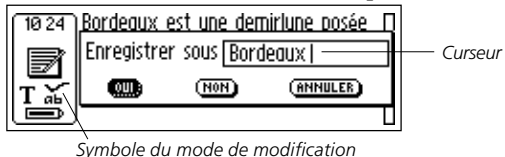
La boîte de dialogue se ferme puis le menu ou l'écran précédent s'affiche. A la place, vous pouvez appuyer sur **Echap**.

Champs de modification

Vous devez tout d'abord sélectionner le champ avant de modifier son contenu.



Un curseur apparaît dans le champ de modification alors que le champ d'état affiche le symbole de modification. Voir la section **Modifier un texte** p. 34.

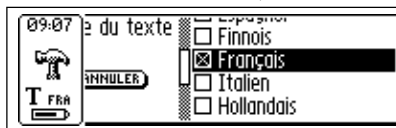


Cases à cocher

Pour sélectionner une option de la liste, naviguez jusqu'à la case à cocher de l'option de votre choix.



Sélectionnez cette option en la cochant. (Appuyez brièvement sur le bouton **Nav**).



La case est alors cochée et le bouton **OK** passe en surbrillance. Appuyez sur **OK** pour confirmer ce choix, sinon sélectionnez **Annuler**.

LIRE ET ENREGISTRER LE TEXTE

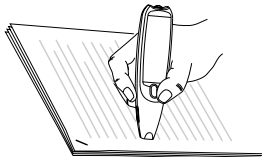
Ce chapitre indique comment utiliser au mieux votre C-Pen. Prenez le temps d'apprendre comment vous en servir. Voir aussi la section **Conditions optimales de lecture** p. 10. Dans ce *Mode d'emploi* "lire un texte" signifie lire la ligne d'un texte, et non pas une ligne de l'affichage de C-Pen.

Lire un texte

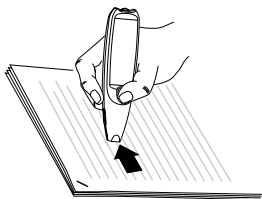
C-Pen à déclenchement manuel

Pour lire une ligne, procédez de la manière suivante.

1. Mettez C-Pen en marche. Vérifiez que les paramètres de texte sont corrects. Les paramètres de texte sont **Langue, Mode lecture et Qualité du Texte**. Vous pouvez aussi étalonner C-Pen pour obtenir des performances optimales. Voir **Paramètres**, p. 89.
2. Placez C-Pen sur le premier caractère que vous voulez lire. Son embout doit être à *plat* contre la surface du texte que vous lisez. Vérifiez que l'embout de la caméra couvre toute la hauteur de la ligne. C-Pen lit une ligne à la fois.

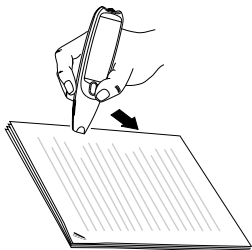


3. Appuyez sur **Trigg** et gardez le bouton enfoncé.



- ! **Remarque:** pour une précision de lecture maximale, le texte doit être parfaitement à plat.

4. Déplacez C-Pen sur la ligne de texte tout en gardant le bouton **Trigg** enfoncé. Vous pouvez déplacer C-Pen de droite à gauche ou de gauche à droite sur le texte. La vitesse de lecture maximale est de 15 cm/seconde (6 pouces/seconde).

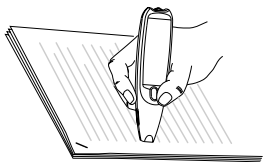


5. Relâchez le bouton **Trigg** en fin de ligne.

C-Pen à déclenchement manuel automatique

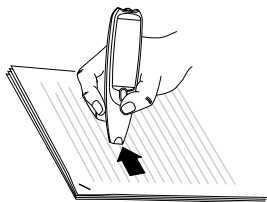
Ce modèle de C-Pen a une gâchette intégrée qui facilite la lecture. Pour lire une ligne, procédez de la manière suivante:

1. Mettez C-Pen en marche. Vérifiez que les paramètres de texte soient corrects. Les paramètres de texte sont **Langue**, **Mode lecture** et **Qualité du Texte**. Vous pouvez aussi étalonner C-Pen pour obtenir des performances optimales. Voir **Paramètres** p. 89.
2. Placez C-Pen sur le premier caractère que vous voulez lire. Son embout doit être à *plat* contre la surface du texte que vous lisez. Pointez vers le centre de la ligne. C-Pen lit une ligne à la fois.



! **Remarque:** pour une précision de lecture maximale, le texte doit être parfaitement à plat.

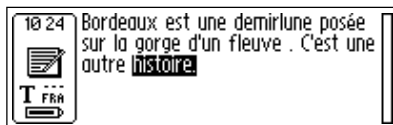
3. Déplacez C-Pen sur la ligne de texte. Maintenez l'embout bien à plat pendant la lecture. Vérifiez que le bouton **Déclenchement automatique** (à l'embout du 'stylo') est bien appuyé contre la surface à lire. Vous pouvez déplacer C-Pen sur le texte de droite à gauche ou de gauche à droite. La vitesse de lecture maximale est de 15 cm/seconde (6 pouces/seconde).



4. Relevez le 'stylo' en fin de ligne pour relâcher le bouton **Déclenchement automatique**.

Lecture - Suite

L'écran **Texte** s'affiche.



Ecran Texte

Le texte lu est enregistré sous forme d'un nouveau fichier de texte dans **Notes**, voir p. 48.

Vous pouvez aussi créer un nouveau fichier de texte vide en sélectionnant **Nouveau...** puis **FICHER** dans **Notes**, avant de démarrer la lecture.

Lire la ligne suivante

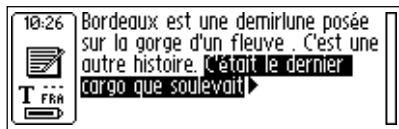
Lisez la seconde ligne de la même façon que la première. Un espace, un saut de ligne ou une tabulation est inséré entre les lignes, voir **Mode lecture**, p. 90. Pour aller à la ligne, appuyez sur **Trigg** (C-Pen à déclenchement manuel) ou **Déclenchement automatique** (C-Pen à gâchette automatique).

La dernière ligne est en surbrillance (inversée), c'est à dire que le texte est blanc sur fond noir. Pour effacer la dernière ligne, appuyez brièvement sur **Echap**.

Effacer une ligne

Pour effacer une des lignes lues:

1. A l'aide de **Nav** mettez le curseur (le triangle) en début de ligne. Appuyez sur **Nav** et le **menu Texte** s'ouvre, voir p. 50.
2. Faites défiler les éléments du menu pour atteindre **Sélectionner** puis appuyez sur **Nav**. La ligne passe en surbrillance.
3. Appuyez brièvement sur **Echap**. La ligne est effacée et vous êtes prêt à lire une autre ligne.



Enregistrer le texte

Appuyez sur **Nav** pour ouvrir le **Menu Texte** (voir **Notes**, p. 48) et sélectionnez **Quitter**. La boîte de dialogue **Enregistrer sous** s'affiche. Sélectionnez **Oui** pour enregistrer le texte, **Non** pour le supprimer ou **Annuler** si vous voulez revenir au texte. La boîte de dialogue a un champ de modification où le nom d'un fichier est suggéré. Vous pouvez changer le nom du fichier avant de l'enregistrer; voir la section suivante, **Modifier un texte**.

MODIFIER UN TEXTE

Pour modifier le texte d'un fichier ou d'un champ de modification, vous devez être en mode **Edition**.

Entrer en mode Edition

Il existe plusieurs façons d'accéder au **mode Edition**. Vous pouvez y accéder à partir de l'écran Texte ou d'un champ de modification.

Entrer en mode Edition à partir de l'écran Texte

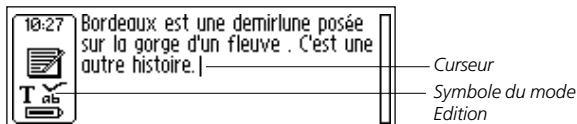
Appuyez sur **Nav** dans l'écran Texte pour ouvrir le Menu Texte. Sélectionner **Edition/C Write** pour accéder au **mode Edition**. Vous pouvez alors modifier le texte à l'aide du Menu Edition (voir ci-dessous) ou de **C Write** (voir p. 38).

Entrer en mode Edition à partir d'un champ de modification

Appuyez sur **Nav** quand le champ de modification est en surbrillance pour entrer en mode Edition. Vous pouvez alors modifier le texte à l'aide du Menu Edition (voir ci-dessous) ou de **C Write** (voir p. 38).

Menu Edition

Quand vous êtes en mode Edition un curseur s'affiche et le symbole du mode de modification s'affiche dans le champ d'état.



En mode Edition vous déplacez le curseur d'un caractère en tournant **Nav**. Vous pouvez vous positionner en début ou en fin de texte à l'aide de l'option **Atteindre** du **Menu Edition**. Mettez le curseur à l'endroit où vous voulez modifier le texte. Appuyez sur **Nav** pour ouvrir le **Menu Edition**.



Menu Edition

Les options du **Menu Edition** diffèrent légèrement selon que vous éditez un champ dans **C Address** ou un texte dans **Notes**. Les éléments possibles du **Menu Edition** sont:

- **Quitter l'édition**

Permet de quitter le mode Edition dans l'écran **Texte**.

- **Terminé**

Permet de revenir au texte d'un champ de modification à partir du mode Edition.

- **Modifier**

Change le caractère à droite du curseur.

- **Insérer** ▶

Permet d'insérer de nouveaux caractères, espaces ou sauts de ligne à la position du curseur.

- **Couper**

Coupe les caractères sélectionnés.

- **Copier**

Copie les caractères sélectionnés.

- **Coller**

Colle une sélection de caractères copiée ou coupée.

- **Supprimer**

Supprime un caractère ou une sélection de caractères.

- **Atteindre ▶**

Déplace le curseur en début ou en fin du texte.

- **Sélectionner ▶**

Met les caractères ou la totalité du texte en surbrillance.

- **Paramètres ▶**

Permet de configurer les paramètres du texte que vous lisez (**Langue du texte**, **Qualité du Texte** et **Mode lecture**). Vous y trouverez les options **Étalonnage** et **Réaction C Write**.

- **Annuler**

Ferme le menu Edition. Retourne à la lecture du texte.

L'explication détaillée des éléments des menus est donnée ci-après.

Modifier

Placez le curseur à gauche du caractère que vous voulez modifier et sélectionnez la commande **Modifier** du menu. Tournez **Nav** pour sélectionner un des caractères du jeu de caractères puis appuyez sur **Nav**.



Le jeu de caractères

L'**Affichage des Prototypes C Write** est activé par défaut. Quand vous utilisez C-Pen comme un stylo normal en cours d'édition, vous pouvez visualiser la façon de former les lettres en faisant défiler le jeu de caractères. L'**Affichage des Prototypes C Write** est automatiquement activé/ désactivé quand **Réaction C Write** est désactivé/activé, voir p. 39.

Insérer

Mettez le curseur au point d'insertion et sélectionnez la commande **Insérer** du menu. Vous pouvez insérer un espace, un saut de ligne, un seul ou plusieurs caractères.

Pour insérer un caractère, sélectionnez la commande **Caractère** du menu **Insertion**. Tournez ensuite **Nav** pour sélectionner un caractère du jeu et appuyez sur **Nav**. Le jeu de caractères se ferme automatiquement après insertion.

Pour insérer plus d'un caractère, sélectionnez **Caractères multiples**. Tournez **Nav** pour sélectionner un caractère du jeu de caractères puis appuyez sur **Nav**. Le jeu de caractères reste affiché vous permettant d'insérer d'autres caractères.

L'**Affichage des Prototypes C Write** est activé par défaut. Quand vous utilisez C-Pen comme un stylo normal en cours d'édition, vous pouvez visualiser la façon de former les lettres en faisant défiler le jeu de caractères. L'**Affichage des Prototypes C Write** est automatiquement activé/ désactivé quand **Réaction C Write** est désactivé/activé, voir p. 39.

Quand vous avez terminé, appuyez sur **Echap** ou sur le bouton **TERMINE** (à la fin du jeu de caractères) pour revenir au texte que vous modifiez.

Sélectionner

La commande **Sélectionner** permet de modifier plusieurs caractères à la fois. Sélectionnez **Caractères** et tournez **Nav** pour cocher **Caractères multiples**. Appuyez sur **Nav** et sélectionnez la commande **Couper**, **Copier** ou **Supprimer** du menu. Quand vous sélectionnez **Tous**, le texte est sélectionné en entier.

Couper, copier et coller

Une partie du texte doit être en surbrillance pour permettre de sélectionner la commande **Couper**, **Copier** ou **Coller**. Quand vous avez sélectionné **Couper** ou **Copier** vous pouvez **Coller** la portion de texte à la position du curseur en appuyant sur **Nav** et en sélectionnant la commande **Coller**.

Supprimer

Placez le curseur à gauche du caractère que vous voulez supprimer et sélectionnez la commande **Supprimer**. Si une partie du texte est sélectionnée, cette sélection est supprimée en entier, voir **Sélectionner** ci-dessus.

Paramètres

L'explication détaillée des paramètres est donnée à la section **Paramètres**, p. 89. Les paramètres disponibles sont:

- **Réaction C Write**

Cochez ou non la case pour activer ou désactiver le retour visuel **C Write**. Voir p. 39.

- **Langue du texte**

Sélectionnez la langue du texte à lire.

- **Mode lecture**

Sélectionnez **Texte continu** ou **Lignes séparées**.

- **Qualité du Texte**

Sélectionnez **Normal** ou **Inversé**.

- **Étalonnage**

Vous pouvez étalonner C-Pen ou garder les paramètres par défaut.

Quitter l'édition

Quittez le mode Edition en sélectionnant **Quitter**.

C Write

La fonction **C Write** vous permet de dessiner les caractères en utilisant C-Pen comme un stylo normal. Quand vous le déplacez sur une surface, C-Pen retrace ses propres mouvements et reconnaît la lettre, le chiffre ou le symbole formé. **C Write** peut être utilisé à la place du jeu de caractères pour insérer des caractères dans un texte.

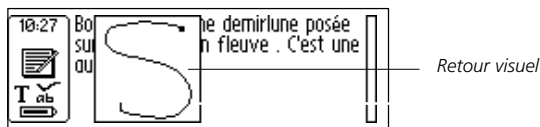
! **Remarque:** pour utiliser **C Write**, la surface sur laquelle vous “écrivez” doit avoir un motif distinct. Un texte imprimé est idéal.

Utilisez **C Write** de la façon suivante:

1. Entrez en **mode Edition**.
2. Positionnez le curseur sur l'affichage de C-Pen.
3. Placez l'embout de C-Pen à plat sur le texte.
4. Dessinez une lettre, voir **Prototypes C Write**, p. 42. Si vous utilisez C-Pen à déclenchement manuel, gardez le bouton Trigg enfoncé pendant que vous formez la lettre.

-
5. Relevez C-Pen. Quand vous redressez C-Pen, une image s'affiche brièvement, reproduisant la forme de lettre capturée par C-Pen.

Vous pouvez écrire la lettre suivante sans attendre que l'affichage s'efface. Cette fonction appelée **Réaction C Write** est activé par défaut.



L'option **Réaction C Write** peut être ou non activée de la façon suivante:

1. Atteindre **Paramètres** dans l'écran principal.
2. Sélectionner **Réaction C Write**.
3. Cocher ou non la case à cocher selon vos préférences.
4. Sélectionner **OK**.

Règles de base d'utilisation de C Write

Il est important de garder l'embout du stylo en contact avec la surface sur laquelle vous écrivez. Pour un C-Pen à déclenchement manuel vous devez appuyer sur le bouton **Trigg** avant de commencer à écrire.

La surface sur laquelle vous 'écrivez' doit avoir un motif distinct; un texte imprimé est idéal. Il est recommandé d'éviter les couleurs unies ou les motifs répétitifs (lignes, carrés, grilles etc.).

Pour une précision d'écriture maximum, les caractères formés doivent ressembler – dans la mesure du possible - aux prototypes des pages suivantes.

Un caractère doit être dessiné *d'un seul trait*. Le point indique le point de départ du trait, voir la page suivante.

La hauteur du caractère doit être comprise entre 1 et 4 cm.

Lettres majuscules



L'aspect du champ d'état change quand vous entrez en mode Edition. Le symbole du mode de modification indique que **C Write** produira des lettres minuscules.

Icône Minuscules de C Write



Pour écrire une lettre majuscule, écrivez en premier le signe majuscule, voir **Prototypes de C Write**. Seule la première lettre sera majuscule. Le champ d'état indique ce choix.

Icône Majuscules de C Write



Si vous écrivez deux signes majuscules, **C Write** passe en mode VERR.MAJ. Toutes les lettres seront majuscules jusqu'à ce que vous écriviez à nouveau le signe majuscule.

Icône Verr. Maj. de C Write

Symboles

Pour un C-Pen à déclenchement manuel, appuyez brièvement sur **Trigg** pour entrer en mode symbole.

Pour un C-Pen à déclenchement automatique, appuyez brièvement l'embout du stylo sur une surface pour entrer en mode symbole. Le bouton **Déclenchement automatique** de l'embout du stylo doit être enfoncé.



Le champ d'état affiche l'icône Mode Symbole. Ecrivez un des symboles du tableau de symboles. Après avoir écrit un symbole, vous repassez automatiquement en mode normal.






















*icône Symboles de **C Write***

Pour quitter le mode symbole sans écrire de symboles, formez le signe Retour arrière.




Prototypes de C Write

Lettres, chiffres et majuscule

Majusc.	Espace	Retour Ar.	Saut ligne	
!	—	—	↗	
Aa	Bb	Cc	Dd	Ee
a	b	c	d	e
Ff	Gg	Hh	Ii	Jj
f	g	h	i	j
Kk	Ll	Mm	Nn	Oo
k	L	m	n	o


Pp	Qq	Rr	Ss	Tt
				
Uu	Vv	Ww	Xx	Yy
				
Zz				
				
1	2	3	4	5
				
6	7	8	9	0
				







Caractères spéciaux

Çç	Ææ	Øø			
					

Accents et tréma







Ecrivez d'abord la lettre puis l'accent ou le tréma.

























Exemple: ä=a+ 

¨	°	^	´	`	~
					

Symboles

Entrez en mode symbole en appuyant brièvement sur **Trigg** ou sur **Déclenchement automatique**.

.	,	:	;	/	\
					

()	[]	{	}
					
-	+	*	\$	@	“
					
#	_	<	>	?	i
					
!	i	£	§	ß	%
					

APPLICATIONS

Les icônes des applications de C-Pen sont affichées sur l'écran **principal**. Vous pouvez changer d'icône à l'aide de **Nav**. Appuyez sur **Nav** pour démarrer une application.

Consultez la section **Modèles de C-Pen**, p. 6 et 7, pour savoir quelles applications parmi celles mentionnées ci-dessous sont installées sur votre C-Pen.



*Ecran principal
de C-Pen*



Notes

Notes regroupe les fichiers de texte que vous avez lus et enregistrés. Voir p. 48.



C Address

C Address est un carnet d'adresses qui vous permet d'enregistrer les cartes de visite et de rechercher les informations sur vos contacts. Vous pouvez synchroniser **C Address** non seulement avec Microsoft® Outlook sur un PC, mais aussi avec un assistant numérique personnel, voir **C Address** p. 52 et **C Beam** p. 112.



C Calendar

C Calendar fonctionne comme un calendrier ordinaire, mais il a l'avantage d'afficher les informations entrées dans votre C-Pen de différentes façons. Voir p. 58



C Dictionary

C Dictionary peut lire et traduire les mots entre les langues sélectionnées pour votre C-Pen. Voir p. 72.



Utilisé avec un téléphone mobile, **C Message** permet d'envoyer SMS, E-mails et télécopies. Voir p. 81.



Paramètres regroupe les paramètres que vous pouvez changer, tels que le délai de désactivation et les options de lecture. Voir p. 89.



Info contient les informations concernant votre C-Pen telles que numéro de série, OS (Système d'exploitation) Numéro de version, espace de mémoire libre, etc. Voir p. 97.



Stockage permet de stocker les fichiers en vue de les transférer d'un ordinateur à l'autre. Voir p. 98.



C Direct présente les informations indiquant comment transférer directement le texte de C-Pen vers un programme Windows. Voir p. 103 et 114.



C Beam est utilisé pour transférer notes, contacts, évènements du calendrier et fichiers entre C-Pen et un assistant numérique personnel. **C Beam** supporte le protocole infrarouge standard IrOBEX et est conforme aux standards vCard et vCalendar. Voir p. 100.



C Write présente les informations à propos des lettres et les exemples illustrant comment les écrire avec C-Pen. Voir p. 38 et 105.

Notes

Notes regroupe les fichiers de texte que vous avez lus et enregistrés. Vous accédez à **Notes** en sélectionnant l'icône **Notes** de l'écran principal.



La liste de vos fichiers de texte commence ici

A partir de **Notes**, passez d'un élément à l'autre en utilisant **Nav**.

Vous pouvez transférer les fichiers de **Notes** du C-Pen dans votre PC. Pour cela le logiciel C Win doit être installé sur votre PC. Voir **Utiliser C-Pen avec votre PC** p. 106.

Créer un nouveau fichier ou un nouveau répertoire

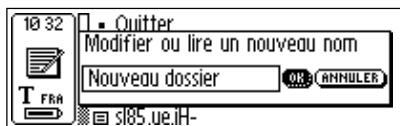
Sélectionner **Nouveau...** ouvre une boîte de dialogue. Sélectionnez **Fichier** pour créer un nouveau fichier.



Remarque: A partir de l'écran principal ou de **Notes**, vous n'avez pas besoin d'exécuter cette commande pour créer un nouveau fichier. Un nouveau fichier est créé automatiquement quand vous commencez une lecture avec C-Pen (sauf quand vous êtes déjà dans l'écran **Texte**). Les nouveaux fichiers de texte sont placés dans **Notes**.

Sélectionnez **DOSSIER** pour créer un nouveau répertoire. Une boîte de dialogue s'affiche. Sélectionnez le champ de

modification pour entrer le nom au répertoire. Lisez un nom avec **C-Pen** ou appuyez sur **Nav** pour entrer en mode Edition avant d'écrire le nom avec **C Write**. Pour enregistrer le répertoire, sélectionnez **OK**. Le dossier est alors placé dans **Notes**.



Si vous voulez enregistrer un fichier donné dans un répertoire précis, vous devez créer ce fichier dans ce répertoire. Ouvrez le répertoire, sélectionnez **Nouveau...** puis sélectionnez la commande **Fichier** de la boîte de dialogue.

Le menu de commandes

Ce **menu de commandes** regroupe les commandes qui permettent de manipuler le texte. Vous ouvrez ce menu en sélectionnant un fichier de texte avant d'appuyer sur **Nav**.



Menu Commandes

Les options du menu **Commandes** sont les suivantes:

- **Ouvrir**

Ouvre le fichier sélectionné.

- **Renommer**

Permet de changer le nom du fichier sélectionné. Une boîte de dialogue avec champ de modification s'affiche.

- **Supprimer**

Efface le fichier sélectionné.

- **Propriétés**

Affiche la taille du fichier sélectionné, et au besoin la date de sa création et de sa modification.

- **Envoyer ►**

Applicable uniquement si **C Message** est installé.

Ouvre un nouveau menu vous permettant d'envoyer les fichiers sous forme de SMS, SMS-Email ou télécopie.

- **Beam**

Transfère le fichier sélectionné par infrarouge, voir p. 100.

- **Annuler**

Ferme le **menu des commandes**.

Le menu Texte

Dans l'**écran Texte** vous déplacez le curseur ligne par ligne à l'aide de **Nav**. Vous pouvez insérer une ligne à la position du curseur (triangle clignotant) en lisant une nouvelle ligne avec C-Pen.



Menu Texte

Appuyez sur **Nav** pour modifier le texte, vous placer en début ou en fin du texte, changer les paramètres de texte ou arrêter de travailler avec ce texte. Appuyer sur **Nav** ouvre le **Menu Texte**.

Les éléments du **Menu Texte** sont les suivants:

- **Quitter**

Ferme le texte. Si vous avez modifié le texte, un message vous invite à l'enregistrer avant de le fermer.

Sélectionnez **ENREGISTRER SOUS...** pour enregistrer le fichier modifié sous un nouveau nom.

- **Edition/CWrite**

Entre en mode Edition. Voir p. 32.

- **Paramètres** ▶

Ouvre les paramètres associés au texte que vous lisez. Voir **Paramètres**, p. 89.

- **Sélectionner**

Met en surbrillance une ligne lue ou un mot lu.

- **Atteindre** ▶

Met le curseur au début ou en fin du texte.

- **Annuler**

Ferme le **Menu Texte**.

C Address

C Address est l'application de C-Pen qui permet de stocker et de rechercher les informations sur vos contacts, telles qu'adresses, numéros de téléphone et adresses électroniques des personnes ou des entreprises avec lesquelles vous êtes en contact.

C-Pen peut enregistrer jusqu'à 1000 adresses. Au delà de 50 contacts, ceux-ci sont automatiquement répartis en groupes.

Démarrez **C Address** en sélectionnant l'icône **C Address** de l'**écran principal**.



*Ecran principal
de C-Pen*

L'écran principal de **C Address** s'ouvre:



Liste des contacts

*Ecran principal
de C Address*

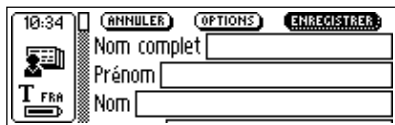
La liste des contacts se trouve en dessous des éléments du menu **Quitter**, **Nouveau...** et **Rechercher**.

Entrer un nouveau contact

Pour entrer un nouveau contact, sélectionnez **Nouveau...** dans l'**écran principal de C Address**. L'écran d'édition des contacts s'ouvre.

Dans l'**écran d'édition des Contacts**, tournez **Nav** pour atteindre le premier champ appelé **Prénom**. Lisez le Prénom

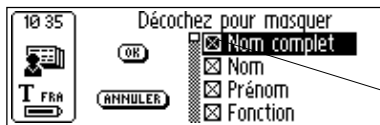
de votre contact avec C-Pen, (par exemple sur une carte de visite ou un annuaire téléphonique), tournez **Nav** pour passer au champ suivant, **Nom**. Continuez de la même façon à lire le texte et à l'entrer dans les champs suivants.



*Ecran d'édition
des Contacts*

Vous pouvez accéder au champ de votre choix en tournant **Nav**. Pour modifier un des champs, placez simplement le curseur dans ce champ et recommencez la lecture. Entrez en **mode Edition** pour modifier le contenu d'un champ, voir p. 32.

OPTIONS vous permet de changer les détails sur vos contacts (adresse, numéro de téléphone, adresse électronique etc.). Sélectionnez **OPTIONS** et faites défiler les options. Cochez ou non les cases selon vos préférences. Quand vous avez fini, sélectionnez **OK** ou appuyez simplement sur **Echap**.



Cases à cocher

Vous pouvez effacer les informations entrées dans le fichier d'un contact en sélectionnant **Annuler**. Pour effacer tous les changements, sélectionnez la commande **Oui** de la boîte de dialogue.

Quand vous sélectionnez le bouton **HAUT** en fin de liste de champs, vous êtes invité à **ENREGISTRER**. Si vous sélectionnez

tionnez **ENREGISTRER**, les changements sont enregistrés puis l'**écran d'édition des Contacts** se ferme automatiquement.

Sélectionnez **ENREGISTRER** quand vous avez terminé. La boîte de dialogue **Enregistrer sous** s'affiche. Le nom suggéré pour ce fichier est celui du champ **Nom complet**. Si ce champ est vide ou qu'il n'est pas coché le nom suggéré sera "**Nom, Prénom**". Vous pouvez modifier le nom du fichier ou lire un nom différent avec votre C-Pen.

Le nom d'un fichier ne doit pas excéder 64 caractères. Les caractères invalides tels que '\' ou '.' seront remplacés par un espace. Si ce nom de fichier existe déjà, un suffixe numérique lui est ajouté, par exemple 'Jean Martin (2)' si 'Jean Martin ' existe déjà.

Sélectionnez **Oui** pour enregistrer le fichier du contact. Le nouveau contact est ajouté à votre liste de contacts.

Le menu Contact

Le **menu Contact** regroupe les options qui vous permettent d'utiliser les fichiers des contacts. Ouvrez ce menu en sélectionnant un des contacts de la liste.



Menu Contact

Les options du **menu Contact** sont les suivantes:

- **Afficher**

Pour afficher les informations que vous avez entrées concernant un contact.

- **Editer**

Pour modifier les informations que vous avez entrées concernant un contact.

- **Supprimer**

Supprime le fichier du contact.

- **Renommer**

Renomme le fichier du contact.

- **Beam**

Transfère le fichier du contact sélectionné par IR, voir p. 100.

- **Haut (Quitter)**

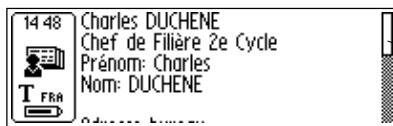
Vous ramener en haut de l'**écran principal de C Address**.

- **Annuler**

Ferme le **menu Contact**.

Afficher un contact

Sélectionnez **Afficher** pour consulter les informations concernant un contact. Ces informations sont présentées dans l'affichage **Contact**. Tournez **Nav** pour faire défiler les informations le concernant.



*Clignote
quand activé*

Ecran Contact

Appuyez sur **Nav** ou **Echap** pour quitter l'affichage **Contact** et réafficher l'**écran principal de C Address**.

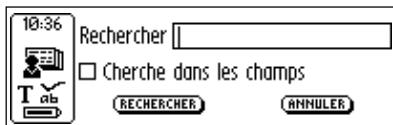
Editer un contact

Vous pouvez modifier un contact en le sélectionnant dans la liste des contacts puis en sélectionnant la commande **Edition** du menu **Contact**.

L'écran d'édition des **Contacts** affichant toutes les informations disponibles s'ouvre. Vous passez d'un champ à l'autre en tournant le bouton **Nav**. Pour modifier le contenu d'un champ, vous pouvez lire un nouveau texte avec C-Pen ou modifier le texte existant de la manière habituelle, voir **Modifier un texte** p. 32.

Rechercher un contact

Pour rechercher un contact, affichez l'écran principal de **C Address** et sélectionnez **Rechercher**.



*L'écran
Rechercher un
contact*

L'écran **Rechercher** s'ouvre. Vous entrez le texte de la recherche soit avec **C Write**, ou en insérant des caractères du jeu de caractères. Pour lancer la recherche dans **C Address**, sélectionnez le bouton **RECHERCHER**. L'écran **Rechercher** se ferme et une liste de contacts correspondants aux informations recherchées s'affiche. Vous pouvez sélectionner ces fichiers de la même façon que dans la liste des contacts.

Si la case **Cherche dans les champs** est cochée, la recherche porte sur *toutes* les informations enregistrées dans **C Address**.

-
- ! Si la case **Chercher dans les champs** n'est pas cochée la recherche portera uniquement sur les noms, (**Prénom, Nom et Nom complet**).



Résultat de la recherche

Sélectionnez **TERMINE** pour fermer cet écran et réafficher l'écran **principal de C Address**.

En l'absence de correspondance, le message "Recherche infructueuse" s'affiche. Sélectionnez **OK** pour revenir à l'écran **Rechercher un contact**.

Supprimer un contact

Sélectionnez un contact de la liste des contacts puis **Supprimer**. Une boîte de dialogue vous demande si vous êtes sûr de vouloir supprimer ce contact. Sélectionnez **Oui**. Ce contact est alors supprimé.

Quitter C Address

Vous pouvez quitter **C Address** à partir de l'écran **principal de C Address** en sélectionnant **Quitter** ou en appuyant sur **Echap**.

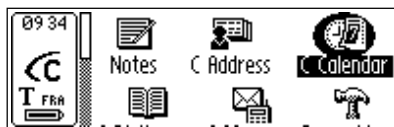
C Calendar

Introduction

C Calendar est une application qui fonctionne comme un calendrier ordinaire, mais qui vous permet d'afficher les événements ou les tâches de différentes façon une fois les informations entrées dans votre C-Pen. Vous pouvez consulter un mois entier, une semaine ou un jour donné; vous pouvez lire ou écrire les informations dans votre C-Pen.

Utilisation de C Calendar

Démarrez **C Calendar** en sélectionnant l'icône **C Calendar** de l'écran principal de C-Pen, puis appuyez sur **Nav**.



*Ecran principal
de C-Pen*

Les informations sont présentées dans un affichage **Jour**, **Semaine**, **Mois** ou **Liste des tâches**, voir p. 61. Vous pouvez continuer et passer à un autre affichage ou vous pouvez consulter ou modifier les événements et les tâches enregistrés. Vous changez d'affichage au moyen des **boutons d’Affichage**, voir ci-dessous.

Boutons d’affichage

Il existe trois boutons dans la partie gauche de la dernière ligne de l’affichage. Les boutons des quatre options suivantes changent en fonction de l’état courant de **C Calendar**:

- **Bouton Jour**

Bouton '1' de l'affichage. Quand vous appuyez sur ce bouton, l'**affichage Jour** apparaît, voir p. 62.

- **Bouton Semaine**

Bouton '7' de l'affichage. Quand vous appuyez sur ce bouton, l'**affichage Semaine** apparaît, voir p. 62.

- **Bouton Mois**

Bouton '31' de l'affichage. Quand vous appuyez sur ce bouton, l'**affichage Mois** apparaît, voir p. 62.

- **Bouton Tâches**

Bouton coché de l'affichage. Quand vous appuyez sur ce bouton la **Liste des tâches** s'ouvre, voir p. 67.



Boutons Jour, Semaine, Mois et Tâche

Une fois qu'un affichage a été sélectionné, le curseur sélectionne automatiquement le **bouton Menu**.



Bouton Menu

Le bouton Menu

Sélectionner le **bouton Menu** ouvre le **menu principal de C Calendar**.

Vous pouvez sélectionner une des options du menu. **Remarque:** les options **Nouveau...**, **Sélectionner...** et **Atteindre mois/semaine/date** dépendent de l'affichage courant (**Liste des tâches**, **jour**, **semaine** ou **mois**), voir ci-après.



*Menu principal
de C Calendar*

! Dans **C Calendar**, la barre de déroulement se trouve toujours à droite de l'affichage.

Appuyer sur le **bouton Menu** ouvre le **Menu principal de C Calendar** qui offre les options suivantes:

- **Quitter**

Ferme **C Calendar** et réaffiche l'écran principal de C-Pen.

- **Nouveau...**

Ouvre une nouvelle tâche ou un nouvel évènement dans l'écran de **modification des évènements/des tâches**.

- **Sélectionner semaine**

Vous permet de sélectionner une semaine entière de l'affiche **Mois** courant. Quand vous sélectionnez une semaine puis appuyez sur **Nav**, cette semaine est affichée dans l'affichage **Semaine**.

- **Sélectionner jour**

Vous permet de sélectionner un jour de l'affichage **Semaine** courant. Quand vous sélectionnez un jour puis appuyez sur **Nav**, le jour donné est affiché dans l'affichage **Jour**.

- **Sélectionner évènement**

Vous permet de sélectionner un des évènements de la liste de l'**affichage Jour** courant. Quand vous sélectionnez un évènement puis appuyez sur **Nav**, les détails concernant cet évènement sont affichés. Voir l'écran **Détails** p. 68.

- **Sélectionner tâche**

Vous permet de sélectionner une des tâches de la **Liste des tâches** courante. Quand vous sélectionnez une tâche puis appuyez sur **Nav**, les détails concernant cette tâche sont affichés. Voir l'écran **Détails** p. 68.

- **Rechercher...**

Ouvre le **Dialogue Rechercher**. Voir **Rechercher un évènement** p. 70.

- **Atteindre date/semaine/mois...**

Ouvre un dialogue où vous entrez un mois, une semaine ou une date donné. Par défaut, le mois, la semaine ou la date actuel est sélectionné.

- **Paramètres...**

Affiche les paramètres, vous permettant de les modifier.

- **Annuler**

Ferme le **Menu principal de C Calendar**.

Boutons Précédent et Suivant

Il existe deux boutons fléchés à droite de la dernière ligne de l'affichage: ce sont les **boutons Précédent** et **Suivant**.



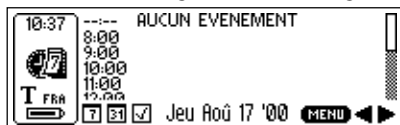
Le bouton dont la flèche pointe vers la droite est le **bouton Suivant** qui permet d'avancer la date alors que le bouton dont la flèche pointe vers la gauche est le **bouton Précédent** qui permet de reculer la date.

Pour changer la date actuelle vous pouvez aussi appuyer sur le **bouton Menu** et sélectionner l'option **Atteindre jour/semaine/mois...** du **Menu principal de C Calendar**, voir p. 59.

Affichage Jour

Vous accédez à l'**affichage Jour** en cliquant sur le **bouton Jour** de la dernière ligne de l'affichage, voir p. 59.

Une fois dans l'**affichage Jour** vous pouvez consulter un autre jour en cliquant sur les boutons **Précédent** et **Suivant** de la dernière ligne de l'affichage, voir ci-dessous.



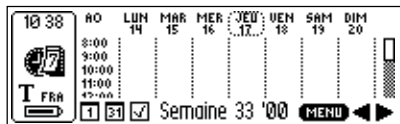
Affichage Jour

L'**affichage Jour** permet d'afficher tous les événements d'un jour donné, le nom de l'évènement apparaît à droite de l'heure de départ. En fonction des options de l'évènement choisi (répétition, note et alarme), des icônes différentes s'affichent à droite du nom de l'évènement.

Des parenthèses indiquent la durée prévue de l'évènement et un chevauchement éventuel des évènements.

Affichage Semaine

L'**affichage Semaine** affiche une seule semaine à la fois; vous y accédez en cliquant sur le **bouton Semaine** de la dernière ligne de l'affichage, voir p. 62.



Affichage Semaine

Vous pouvez afficher une autre semaine en cliquant sur les **boutons Précédent** et **Suivant** de la dernière ligne, voir p. 61.

L'**affichage Semaine** permet d'afficher tous les événements d'une semaine donnée; ceux-ci sont affichés sous forme de cases quadrillées. La taille de la case correspond à la durée de l'évènement et sa position correspond à son heure de départ.

Si la date courante se trouve dans la semaine choisie, elle est encadrée, voir la figure ci-dessus.

Affichage Mois

L'**affichage Mois** affiche un seul mois à la fois ; vous y accédez en cliquant sur le **bouton Mois** de la dernière ligne de l'affichage, voir p. 59.



Affichage Mois

Vous pouvez afficher le mois précédent ou suivant en cliquant les **boutons Précédent** et **Suivant** de la dernière ligne, voir p. 61.

L'**affichage Mois** permet d'afficher tous les événements d'un mois donné; les événements sont affichés sous forme de petites cases à droite de la date. La taille de la case correspond à la durée de l'évènement et sa position correspond à son heure de départ.

Quand vous affichez le mois courant, la date courante est inversée, voir la figure ci-dessus.




Créer un évènement

Vous pouvez créer un évènement de deux façons: appuyez sur le **bouton Menu**, voir p. 58, de l'affichage **Jour**, **Se-**

maine ou **Mois** et sélectionnez **Nouveau...** ; lisez alors le texte directement avec C-Pen ou entrez en mode Edition pour écrire le texte avec **C Write** dans les champs de modification. Vous pouvez aussi lire directement avec C-Pen à partir de l'affichage **Jour, Semaine** ou **Mois**. Le texte lu sera placé automatiquement dans le champ de modification du nom du nouvel évènement de l'**écran de modification des évènements**, voir ci-dessous.

Écran de modification des évènements

L'**écran de modification des évènements** s'ouvre quand vous appuyez sur le **bouton Menu** de l'**Affichage Jour, Semaine** ou **Mois** puis sélectionnez **Nouveau...** Vous pouvez aussi l'ouvrir à partir de l'**écran Détails**, voir p. 68, en sélectionnant **Edition...** Dans ces deux cas, vous pouvez modifier tous les champs de l'écran.

10:38	Titre	[REDACTED]
	Heure	[12]:[00]-[13]:[00]
	Date	[2000]-[08]-[17]
	Alarme	<input checked="" type="checkbox"/> Active

*Écran de
modification
des évènements*

Vous pouvez lire le nom d'un évènement directement dans le premier champ de modification 'Titre', ou vous pouvez entrer en mode Edition en appuyant sur **Nav** puis utiliser **C Write**. Procédez de la même façon pour le champ **Note** où vous entrez les commentaires associés.

Vous changez la date et l'heure en sélectionnant le premier groupe de chiffres (pour Date il s'agit de l'année), puis en appuyant sur **Nav** et en le tournant pour atteindre la valeur désirée. Une fois cette opération terminée, appuyez sur **Nav** et vous passez automatiquement au groupe de chiffres suivant (pour Date il s'agit du mois) ; tourner **Nav** vous per-

met de changer la valeur. Les cases sont sélectionnées ou désactivées en appuyant sur **Nav**.

Quand un évènement qui sera répété est affiché sur l'**écran Détails** et que vous appuyez sur le **bouton Menu** avant de sélectionner **Edition...**, deux cases à cocher supplémentaires s'affichent. Vous pouvez modifier cet évènement uniquement pour le *jour actuel* ou pour la *durée* comprise entre les dates concernées. Si une durée est choisie, elle est sélectionnée par défaut dans sa totalité, mais vous pouvez la modifier. Cliquer **OK** ouvre l'évènement choisi permettant de le modifier.

Pour enregistrer les changements, cliquez sur **OK**. Cliquez sur **Annuler** pour annuler tous les changements. Après avoir cliqué sur **OK/Annuler**, l'écran précédent s'affiche automatiquement. Pour davantage d'informations à propos des options des évènements et du bouton **Répéter** voir **Options des Evènements** ci-dessous.

Options des Evènements

L'**écran de modification des évènements** regroupe les options suivantes, voir p. 64:

- **Titre**

Titre de l'évènement Vous pouvez soit le lire directement dans le champ de modification ou écrire le texte avec **C Write**. La longueur maximum de la chaîne de texte est de 60 caractères.

- **Heure**

Heures de départ et de fin en heures et minutes. Par défaut l'heure de départ est l'heure actuelle, et la durée d'une heure.

- **Date**

Date de départ de l'événement. Vous pouvez indiquer l'année, le mois et le jour. Par défaut, la dernière date affichée dans l'**affichage Jour** est la date de départ.

- **Alarme**

Active/désactive l'alarme sonore vous signalant un événement. L'heure de départ peut être configurée jusqu'à une heure avant l'évènement

L'alarme fonctionne, que C-Pen soit ou non en marche

! **Remarque:** la case à cocher de l'alarme ne peut être activée que si l'heure de départ est configurée *avant* l'heure et la date actuelles.

- **Note**

Les notes concernant un évènement peuvent être placées dans ce champ soit en lisant un texte ou en activant **C Write** pour écrire le texte.

- **Répétition**

Vous pouvez configurer une répétition des évènements à intervalle donné, voir **Cases à cocher de Répétition** ci-dessous. Quand vous appuyez sur le **bouton Répétition** le dialogue qui s'ouvre vous permet de configurer l'intervalle de répétition ainsi que la date de fin.

Répéter **Aucun** Jour
 Semaine Mois
 Année
lundi 27/08/2008 18:00

Écran de modification des évènements

Les **cases à cocher de Répétition** sont:

- **Jour**

Chaque jour.

- **Semaine**

Le même jour chaque semaine.

- **Mois**

La même date chaque mois.

- **Année**

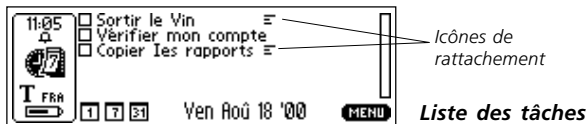
La même date chaque année.

Créer une tâche

Vous pouvez créer une nouvelle tâche de deux façons à partir de la **Liste des tâches**, voir p.67: appuyez sur le **bouton Menu**, voir p. 61 quand vous êtes dans l'**Affichage Jour, Semaine ou Mois** et sélectionnez **Nouveau...**, lisez alors le texte directement avec C-Pen ou entrez en mode Edition avant d'écrire le texte dans les champs de modification avec **C Write**. Vous pouvez aussi lire directement avec C-Pen quand vous êtes dans la **Liste des tâches**. Le texte lu sera placé automatiquement dans le champ de modification du nom du nouvel évènement de l'**écran de modification des tâches**, voir ci-dessous.

Liste des tâches

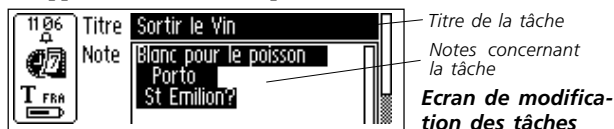
Quand vous appuyez sur le **bouton d'affichage des tâches** la **liste des tâches** s'ouvre et toutes les tâches du calendrier sont affichées dans l'ordre où vous les avez entrées dans **C Calendar**.



Les tâches ainsi que leur nom et leur état (activé ou désactivé) sont affichées. L'**icône de rattachement** se trouve en regard d'une tâche si des notes lui sont associées. Les tâches sont activées ou désactivées à partir de l'**écran Détails**, voir p.68.

Écran de modification des tâches

Vous ouvrez l'**écran de modification des tâches** à partir de la **Liste des tâches** de deux façons: appuyez sur le **bouton Menu** et sélectionnez l'option **Sélectionner tâche**. Appuyez sur **Nav** quand la tâche désirée est sélectionnée puis l'**écran de modification des tâches** s'ouvre. Vous pouvez aussi commencer à lire un texte à partir de la **Liste des tâches**. L'**écran de modification des tâches** s'ouvre alors et le texte lu apparaît dans la champ de modification (Titre).



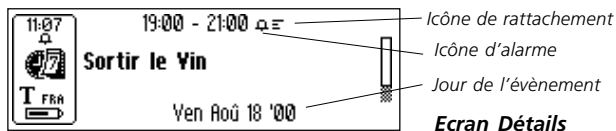
Appuyer sur **OK** enregistre la tâche : la **Liste des tâches** mise à jour est automatiquement affichée. Appuyer sur **Annuler** supprime tous les modifications apportées à la tâche.

Écran Détails

Vous pouvez ouvrir l'**écran Détails** pour les évènements et pour les tâches. Appuyez sur le **bouton Menu** de l'**affichage Jour** puis cliquez sur **Sélectionner évènement**. Sélectionnez ensuite un évènement et appuyez sur **Nav** pour ouvrir l'**écran Détails** de cet évènement.

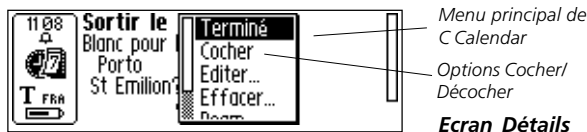
Pour visualiser les détails d'une tâche, appuyez sur le **bouton Menu** à partir de la **Liste des tâches** puis cliquez sur **Sélectionner tâche**. Sélectionnez ensuite une tâche et appuyez sur **Nav** pour ouvrir l'**écran Détails** de la tâche.

Toutes les informations concernant la tâche ou l'évènement sélectionné sont affichées à l'écran.



Quand vous appuyez sur **Nav** un menu aux options **Terminé**, **Cocher**, **Editer...**, **Supprimer...** et **Annuler** s'affiche. Pour revenir à l'écran précédent appuyez sur **Annuler**.

Une tâche de l'**écran Détails** peut être cochée ou désactivée en appuyant sur **Nav** puis en sélectionnant la commande **Cocher/Décocher**.

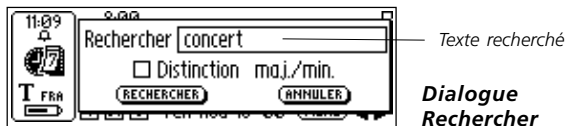


Supprimer un évènement ou une tâche

Vous pouvez supprimer un évènement ou une tâche à partir de l'**écran Détails** en sélectionnant la commande **Supprimer...** du **Menu principal de C Calendar**.

Rechercher un évènement

Le **bouton Menu** comprend l'option **Rechercher...**, qui permet de rechercher une chaîne de texte dans tous les évènements enregistrés. La chaîne de texte à rechercher peut être lue ou écrite dans le champ de modification. Vous pouvez effectuer une recherche *qui respecte la casse (majuscules / minuscules)*.



S'ils existent, les évènements qui contiennent cette chaîne sont affichés à l'écran.

Paramètres...

La liste des paramètres de **C Calendar** s'ouvre quand vous appuyez sur le **bouton Menu** puis sélectionnez **Paramètres...**



Les options de paramétrage sont les suivantes:

- **Montrer heures vides**

Pour afficher ou non les heures sans évènement dans l'**affichage Jour**.

- **Début du jour**

Détermine l'heure de départ du jour par défaut; les différents affichages dépendent de l'heure choisie. Par défaut, le jour sera affiché à l'heure de départ, à moins que la liste ne comporte des évènements qui la précèdent.

- **Fin du jour**

Détermine l'heure de fin du jour par défaut; les conséquences de ce paramètre sont identiques à celles de **Début du jour**, voir ci-dessus.

- **Alarme par défaut**

Active/désactive l'alarme par défaut pour tous les nouveaux évènements.

- **Temps avant démarrage**

Fonctionne avec le paramètre **Alarme par défaut**; permet d'activer un signal sonore qui précède les évènements d'un intervalle donné.

- **Gros caractères**

Permet, dans la mesure du possible, d'utiliser des gros caractères dans **C Calendar**.

Quitter C Calendar

Quittez **C Calendar** en sélectionnant la commande **Quitter** du **Menu principal de C Calendar**, ou en appuyant plusieurs fois sur **Echap** pour réafficher l'écran principal de C-Pen.

C Dictionary

Introduction

C Dictionary regroupe les logiciels vous permettant de traduire et/ou de vérifier le sens des mots en moins d'une seconde. Selon le type de dictionnaire installé, vous pouvez traduire ou vérifier le sens des mots. Les dictionnaires bilingues vous permettent de traduire d'une langue à l'autre. Les dictionnaires de référence vous permettent de vérifier le sens des mots.

C Dictionary, comme tout dictionnaire ordinaire, vous permet de traduire ou de vérifier un mot à la fois. Vous pouvez toutefois lire plusieurs mots avant de les sélectionner un par un pour les traduire ou les vérifier individuellement.

Il existe toute une gamme de dictionnaires proposés par différentes maisons d'édition. Les éditeurs de ces dictionnaires pouvant être téléchargés en ont déposé les droits d'auteur. Pour davantage d'informations, voir la section Copyright, p. 123.

Avant d'installer un dictionnaire, vérifiez que la connexion entre C-Pen et votre PC est active. Voir **Utiliser C-Pen avec votre PC**, p. 106.

Installer un dictionnaire à partir du CD de C-Pen

Pour installer un dictionnaire, procédez de la manière suivante:

1. Les dictionnaires sont disponibles dans le menu Démarrer/Programmes/C-Pen/Dictionnaires. Sélectionnez le dictionnaire de votre choix puis **Installer dictionnaire**. Vérifiez que le CD de C-Pen se trouve bien dans votre lecteur de CD-ROM.

! **Remarque:** Dès leur parution, vous trouverez les dictionnaires non disponibles lors de la production du CD sur notre site www.cdictionary.com.

2. L'écran **C Dictionary Installer** s'affiche. Sélectionnez le dictionnaire que vous voulez installer.
3. Activez votre C-Pen et positionnez-le de façon à ce qu'il soit en regard du port IR du PC ou bien connectez le câble, puis appuyez sur **Démarrer**.
4. Le dictionnaire est alors transféré dans votre C-Pen. Ceci peut prendre un certain temps, veuillez patienter. Le nombre de dictionnaires pouvant être installés sur C-Pen dépend de l'espace de mémoire libre de votre C-Pen, voir **Info**, p. 97.

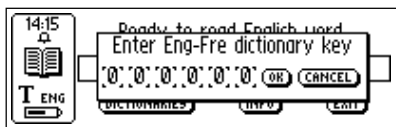
Installer un dictionnaire à partir du web

1. Téléchargez le dictionnaire voulu à partir de notre site Web www.cdictionary.com.
2. Cliquez sur le fichier : un programme d'installation automatique démarre.
3. L'écran C Dictionary Installer s'affiche. Sélectionnez les dictionnaires que vous voulez installer.
4. Activez votre C-Pen et positionnez-le de façon à ce qu'il soit en regard du port IR du PC ou bien connectez le câble, puis appuyez sur Démarrer.
5. Le dictionnaire est alors transféré dans votre C-Pen. Ceci peut prendre un certain temps, veuillez patienter. Le nombre de dictionnaires pouvant être installés sur C-Pen dépend de l'espace de mémoire libre de votre C-Pen.

Accès aux dictionnaires

Les dictionnaires sont protégés contre l'utilisation non autorisée par un code. Pour davantage d'informations sur le moyen d'acquérir un code de licence, voir www.cdictionary.com.

L'utilisateur doit fournir un code lorsqu'il sélectionne un nouveau dictionnaire dans C-Pen (bouton **DICTIONNAIRES** de l'application **C Dictionary**). Le dialogue Entrer un code contient six cases. Les chiffres sont entrés un par un dans les cases à l'aide de **Nav**.



*Entrer le code
du dictionnaire*

Si vous entrez le mauvais code quatre fois de suite, le dictionnaire est effacé. Avant de faire une nouvelle tentative, vous devrez réinstaller le dictionnaire, voir **Installer...** ci-dessus. Une fois que le code correct est entré, le dictionnaire est prêt à l'usage.

- ! **Vérifiez** que vous ayez bien le code de licence avant de mettre à jour le logiciel de votre C-Pen ou d'effacer un dictionnaire. Pour trouver ce code, sélectionnez le bouton info de C Dictionary sur l'écran principal du C-Pen.

Supprimer un dictionnaire

Pour supprimer un dictionnaire du C-Pen, double-cliquez sur l'icône Mon C-Pen, sélectionnez C Dictionary puis le dictionnaire que vous voulez supprimer. Utilisez la commande Supprimer du menu Fichier. Vous devez utiliser votre PC pour effacer un dictionnaire du C-Pen.

! Vérifiez que vous ayez bien le code de licence avant d'effacer un dictionnaire.

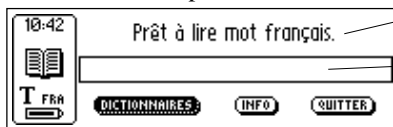
Utiliser C Dictionary

Démarrez **C Dictionary** en sélectionnant l'icône **C Dictionary** de l'écran **principal** puis appuyez sur **Nav**.



Ecran principal de C-Pen

C-Pen est prêt à traduire ou à vérifier un mot. Pour changer de dictionnaire avant de démarrer la lecture, voir **bouton Dictionnaires**, p. 80.



Langue à partir de laquelle traduire

Case de modification des mots

Ecran principal de C Dictionary

Pour traduire/vérifier un mot, lisez-le avec C-Pen. Une des éventualités suivantes se présente :

1. Le mot se trouve dans le dictionnaire et sa traduction/définition s'affiche, voir **écran Traduction/Définition** p. 77.
2. Il n'y a pas de correspondance exacte dans le dictionnaire et une liste d'options s'affiche, voir **Liste de sélection de mots**, p. 78.
3. Vous avez lu plusieurs mots. Ils s'affichent et vous sélectionnez le mot à traduire, voir **Ecran de sélection de mots**, p. 79.

-
4. Une boîte de dialogue s'ouvre, vous informant que le mot est introuvable dans le dictionnaire.

Quand vous lisez un mot, il se peut qu'une partie ou la totalité du mot qui le précède et/ou le suit soit incluse. Dans ce cas **C Dictionary** réagit en fonction des règles suivantes:

- Si deux mots sont lus, le plus long est traduit.
- Si trois mots sont lus, celui du milieu est traduit.
- Si plus de trois mots sont lus, l'**écran de sélection de mots** s'affiche, voir la page suivante.

Case de modification des mots

Le ou les mots lus sont présentés dans une case de modification où vous pouvez les modifier de la façon habituelle.

1. Pour modifier le ou les mots, vous devez fermer les dialogues, listes ou écrans ouverts après la lecture.
2. La case de modification étant déjà sélectionnée, appuyez sur **Nav**: la présence du curseur indique que vous êtes en mode Edition.
3. Appuyez à nouveau sur **Nav** pour ouvrir le **Menu Edition** ou modifiez le mot avec **C Write**.
4. En fin de modification, sélectionnez la commande **Terminé** du **Menu Edition** ou appuyez sur **Echap**.
5. Le mot modifié est alors recherché dans le dictionnaire.

Association de mots

Certains mots des dictionnaires font référence à d'autres mots. Ces associations s'affichent en caractères *italiques gras*.

Si vous appuyez sur **Nav** quand une association s'affiche, vous pouvez choisir dans le menu de:

- la rechercher
- annuler le menu
- fermer la traduction la contenant.

Si vous recherchez l'association, le mot sera traduit.

Ecran Traduction/Définition

L'écran **Traduction/Définition** affiche la traduction du mot sélectionné. Si le texte est trop long pour l'écran, une barre de déroulement s'affiche. Tournez **Nav** pour dérouler le texte.



**L'écran
Traduction/
Définition**

Info donne la signification des caractères gras et italiques, voir **bouton Info**, p. 80.

Pour effacer l'affichage courant et revenir à l'écran principal de **C Dictionary**, pressez brièvement l'embout du C-Pen contre la surface (C-Pen à déclenchement automatique) ou appuyez brièvement sur **Trigg** (C-Pen à déclenchement manuel).

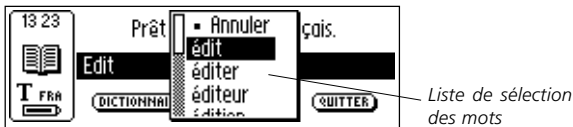
Vous pouvez lire un nouveau mot sans fermer l'écran. Fermez l'écran **Traduction/Définition** en appuyant sur **Nav** ou **Echap**.

Liste de sélection de mots

Si une correspondance au mot lu est introuvable dans le dictionnaire, l'application recherche des mots semblables et les affiche dans la **Liste de sélection de mots**.

Le mot le plus vraisemblable se trouve en haut de la liste suivi des options en ordre décroissant de probabilité. L'affichage comprend 10 mots maximum. Sélectionnez un mot pour voir sa traduction/définition.

Un mot peut être introuvable à cause d'une faute d'orthographe, d'un problème d'OCR ou d'une forme grammaticale (comme chaises au lieu de chaise).



Une **liste de sélection de mots** s'affiche quand plusieurs mots ayant la même orthographe mais des sens différents sont trouvés.

Ecran de sélection de mots. Pour effacer l'affichage courant et revenir à l'**écran principal de C Dictionary**, pressez brièvement l'embout du C-Pen contre la surface (C-Pen à déclenchement automatique) ou appuyez brièvement sur **Trigg** (C-Pen à déclenchement manuel).

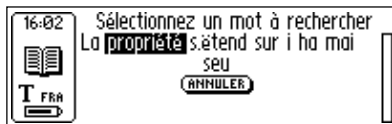
Vous pouvez lire un nouveau mot sans fermer la liste. Fermez la **liste de sélection de mots** en sélectionnant **Annuler** ou en appuyant sur le bouton **Echap**.

Écran de sélection de mots

Si vous lisez plus de trois mots, l'**écran de sélection de mots** s'affiche. Tournez **Nav** pour sélectionner le mot voulu.

Le mot sélectionné est recherché : l'**écran Traduction**, la **liste de sélection de mots** ou la boîte de dialogue **Introuvable** s'affiche.

Pour effacer l'affichage courant et revenir à l'**écran principal de C Dictionary**, pressez brièvement l'embout du C-Pen contre la surface (C-Pen à déclenchement automatique) ou appuyez brièvement sur **Trigg** (C-Pen à déclenchement manuel).



Écran de sélection de mots

Vous pouvez lire un nouveau mot sans fermer la liste. Fermez la **liste de sélection de mots** en sélectionnant **Annuler** ou en appuyant sur le **bouton Echap**.

Langue du texte

La **langue du texte** est automatiquement celle à partir de laquelle vous traduisez; par exemple le Français pour le dictionnaire Français-Anglais. Quand vous quittez **C Dictionary** la **langue du texte** redevient automatiquement celle paramétrée avant l'utilisation de **C Dictionary**.

Le bouton Dictionnaires

Le bouton **DICTIONNAIRES** de l'écran principal de **C Dictionary** est illustré ci-dessous.



Le bouton **DICTIONNAIRES** permet d'afficher la **liste des dictionnaires** de votre C-Pen. Sélectionnez le dictionnaire à utiliser en cochant la case correspondante, puis sélectionnez **OK**.

! A la prochaine utilisation de C-Pen, vous n'aurez pas besoin de sélectionner ce même dictionnaire, car cette configuration sera enregistrée à l'arrêt de C-Pen.

Le bouton Info

Le bouton **INFO** permet d'afficher les informations concernant le dictionnaire sélectionné: le nombre de mots, le nom de l'éditeur et les informations de copyright. Le **code de licence du dictionnaire** est aussi affiché.

! Avant de mettre à jour le logiciel de votre C-Pen ou d'effacer un dictionnaire vérifiez que vous avez bien le code de licence.

Quitter C Dictionary

Vous pouvez quitter **C Dictionary** à partir de l'**écran principal de C Dictionary** en sélectionnant **Quitter**, ou en appuyant plusieurs fois sur **Echap.** pour revenir à l'**écran principal de C-Pen**.

C Message

Introduction

C Message est une application qui permet d'envoyer des fac-similés vers un appareil de télécopie, des messages ou SMS vers un téléphone mobile ou des courriers vers une adresse électronique. Un message sous forme de texte ne peut être envoyé qu'avec un téléphone mobile. **C Message** comprend **C Fax** et **C SMS**.

! **Remarque:** **C Fax** et **C SMS** requièrent un téléphone mobile ayant un œil IR et une télécopie/modem. Pour davantage d'informations, consulter notre page Web: www.cpen.com.

Vous pouvez envoyer des fichiers entiers à partir de **Notes** ou écrire un bref message dans **C Message** à l'aide de **C Write** puis l'envoyer. La norme SMS limite à 160 caractères les messages envoyés avec **C SMS**. Il n'y a pas de limite pour les télécopies.

! **SMS** (Short Message Service ou Service de Messages Courts) n'est possible qu'avec les téléphones mobiles utilisant le système d'exploitation GSM. L'accès à ce service est limité dans certains pays. Contactez le fournisseur de votre téléphone pour davantage d'informations.

Utiliser C Message

Vous pouvez envoyer un message de deux façons, à partir de **C Message** ou à partir de **Notes**. Pour envoyer un texte qui n'est pas enregistré dans **Notes**, sélectionnez l'icône **C Message** de l'écran principal de **C-Pen**.



*Ecran principal
de C-Pen*

L'écran principal de **C Message** s'ouvre et permet d'envoyer un fax ou un SMS en sélectionnant **C Fax** ou **C SMS**.



*Ecran principal
de C Message*

Pour envoyer un fichier de texte enregistré dans **Notes**, vous devez tout d'abord ouvrir **Notes** pour sélectionner le fichier puis la commande **Envoyer**. Un nouveau menu avec les options de **C Message** s'ouvre vous permettant de sélectionner l'option de votre choix.

Écran principal de C Fax

L'écran principal de **C Fax** s'ouvre quand vous sélectionnez **C Fax**.



*Ecran principal
de C Fax*

Les options de l'écran principal de **C Fax** sont:

- **Quitter**
Permet de quitter **C Fax** et de revenir à l'écran principal de **C Message**.
- **Nouveau fax...**
Ouvre la **Liste des contacts** où vous sélectionnez la personne à qui envoyer le message, voir p. 84.
- **Configuration**
Regroupe les différents paramètres de **C Fax**.

- **SENT (Envoyés)**

La liste des télécopies qui ont été envoyées.

- **UNSENT (Non envoyés)**

La liste des télécopies qui n'ont pas été envoyées, en raison d'une erreur de transmission ou quand l'utilisateur a sélectionné **Annuler**.

Remarque: seuls les contacts ayant un numéro de télécopie

disponible sont affichés dans la **liste des contacts**. Si le

- ! destinataire n'est pas sur la liste, sélectionnez **NOUVEAU...** et entrez les informations le concernant dans l'**écran de configuration des messages**, voir p. 85.

Écran principal de C SMS

L'écran principal de C SMS s'ouvre quand vous sélectionnez C SMS.



Ecran principal de C SMS

Les options de l'écran principal de C SMS sont:

- **Quitter**

Pour quitter C SMS et revenir à l'écran principal de C Message.

- **Nouveau SMS...**

Ouvre la **liste des contacts**, voir ci-après.

- **Nouveau SMS-Email...**

Ouvre la **liste des contacts**, voir ci-après.

- **SENT (Envoyés)**

Le répertoire où sont enregistrés les messages SMS envoyés.

• UNSENT (Non envoyés)

Le répertoire où sont enregistrés les messages SMS qui n'ont pas été envoyés, en raison d'une erreur de transmission ou si l'utilisateur a sélectionné **Annuler**.

Remarque: seuls les contacts ayant un numéro de téléphone mobile (pour messages SMS) ou une adresse électronique

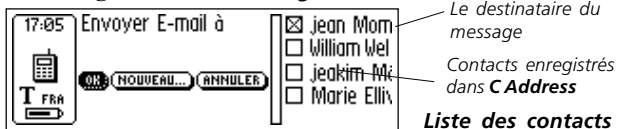


(pour courriers électroniques) disponible sont affichés dans la **liste des contacts**. Si le destinataire n'est pas sur la liste, sélectionnez **NOUVEAU...** et entrez ses informations dans l'écran de configuration des messages, voir ci-dessous.

Liste des contacts

La **liste des contacts** s'ouvre quand vous sélectionnez **Nouveau fax...**, **Nouveau SMS...** ou **Nouveau SMS-Email...**

Les contacts de votre carnet d'adresses, **C Address**, s'affichent ; vous sélectionnez un contact en cochant sa case. Pour envoyer un message à une personne qui n'est pas sur la liste de votre carnet d'adresses, sélectionnez **NOUVEAU...** et lisez/écrivez directement les informations dans l'**écran de configuration** du message.



Pour ajouter un nouveau contact dans votre carnet d'adresses, sélectionnez le bouton **AJOUTER A C ADDRESS** situé sur la dernière ligne de l'**écran de configuration** du message, voir ci-après. S'il n'existe pas de contact ayant un numéro de télécopie/ e-mail /SMS, l'écran de configuration des messages s'affiche à la place de la **liste des contacts**, voir ci-après.

L'écran de configuration des messages

L'écran de configuration des messages s'ouvre quand vous sélectionnez **OK** ou **NOUVEAU...** dans la **liste des contacts**, voir ci-dessus.

Les boutons de l'écran de configuration des messages sont:

- **AJOUTER A C ADDRESS**

Enregistre les nouvelles informations sous forme de contact du carnet d'adresses de **C Address**.

- **ENVOYER**

Permet d'envoyer le message à condition que la connexion du téléphone mobile soit OK. Les messages envoyés sont enregistrés dans le répertoire **SENT (Envoyés)**. En cas de problème de connexion, le message est enregistré dans le répertoire **UNSENT**.

- **ANNULER**

Permet de fermer l'écran de configuration des messages et de revenir à l'écran précédent. Le message est enregistré dans le répertoire **UNSENT**.

Les options diffèrent en fonction du type de message (télécopie, SMS ou SMS-Email).

Écran de configuration du message (fax)

Les options de **fax** sont:

- **A l'attention de**

Le nom du destinataire.

- **NoFax**

Le numéro de télécopie du destinataire.

- **Sujet**

Le sujet du message.

- **CC**

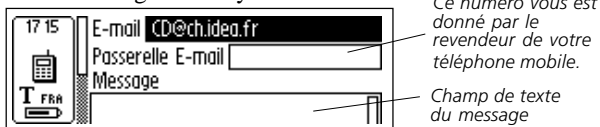
Le nom/adresse Email de l'autre ou des autres personnes à qui envoyer une copie du message.

- **De**

Le nom de l'expéditeur/l'utilisateur.

- **Message**

Le message à envoyer.



Écran de configuration du Message (SMS-Email)

Les options de **C SMS/SMS-Email** sont:

- **No Tél mobile**

Le numéro du téléphone mobile du destinataire, requis pour les messages SMS.

- **Email**

L'adresse électronique du destinataire, requise pour les SMS-Emails.

- **Passerelle Email**

La passerelle Email, requise pour les SMS-Emails. Elle est fournie par l'opérateur du téléphone cellulaire.

- **Message**

Le message à envoyer.

Vous pouvez modifier le contenu de ces champs en lisant un texte ou en écrivant avec **C Write**.

Quand **OK** est sélectionné dans la **Liste des contacts**, le nom et le numéro du contact désiré apparaissent automatiquement dans l'écran de configuration.

Quand **Envoyer** est sélectionné à partir de **Notes** le contenu du fichier sélectionné est placé dans le champ du message de l'écran de configuration des messages.

Configuration

Les télécopies peuvent être configurées à l'aide du menu **Configuration** que vous ouvrez à partir de l'**écran principal de C Fax**.



Menu de Configuration de C Fax

Le **menu Configuration** regroupe les options suivantes:

- **Info expéditeur**

Les informations sur l'expéditeur, tel que nom et entreprise. Une fois entrées, ces informations seront insérées dans tous les fax. Comme ces informations sont enregistrées dans la mémoire du C-Pen, vous ne les entrez qu'une seule fois.

- **Logotype**

La liste de tous les logotypes enregistrés, dans laquelle vous sélectionnez celui à ajouter au fax. Voir ci-dessous.

- **Pied de page**

La liste des pieds de page enregistrés, dans laquelle vous sélectionnez celui à ajouter au fax. Voir ci-dessous.

- **Résolution**

La résolution du fax comprenant les options **Normale** (résolution faible) et **Fine** (haute résolution).

- ! **Remarque:** la durée de transmission des fax haute résolution est plus longue.

- **Annuler**

Ferme le menu **Configuration** pour revenir à l'écran principal de C Fax.

Téléchargement des logotypes et des pieds de page

Les logotypes et/ou pieds de page que vous voulez ajouter aux fax de C-Pen peuvent être téléchargés sur C-Pen à partir de votre PC.

Etablissez la connexion entre votre ordinateur de bureau et C-Pen. Ouvrez **C-Pen Viewer** et copiez les fichiers image à partir de votre PC avant de les coller dans le répertoire **C Fax Logos de Stockage**, voir p. 98. Ou faites glisser les fichiers à partir du répertoire du PC pour les déplacer dans le répertoire **C Fax Logos de Stockage**.



Le répertoire **C Fax Logos de Stockage**

- ! **Remarque:** les images doivent être de format bitmap noir et blanc et ne doivent pas être compressées.

Quitter C Message

Vous pouvez quitter **C Message** sur l'écran de **C Message** en sélectionnant **En Haut**, ou en appuyant plusieurs fois sur **Echap** pour revenir à l'écran principal de C-Pen.

Paramètres

Paramètres regroupe les paramètres de contrôle de C-Pen. Vous accédez aux **Paramètres** à partir de l'écran principal en sélectionnant l'icône Paramètres. Vous pouvez aussi paramétrer un texte à partir du **Menu Texte**, p. 50 et du **Menu Edition**, p. 32. La liste des paramètres disponibles s'affiche.

Les paramètres disponibles sont les suivants:

- Langue du texte
- Mode lecture
- Qualité du Texte
- Réaction C Write
- Étalonnage
- Paramètres du système

Langue du texte, **Mode lecture** et **Qualité du Texte** sont les **paramètres de texte**. Ceux-ci doivent être configurés pour optimiser l'OCR.

Pour modifier un paramètre:

1. Tournez **Nav** pour sélectionner le paramètre à modifier. Appuyez sur **Nav**: une case à cocher ou un menu s'affiche.
2. Tournez **Nav** pour sélectionner l'option désirée puis appuyez sur **Nav** pour cocher la case voulue.
3. Sélectionnez **OK** pour fermer le dialogue et enregistrer le paramètre modifié.
4. Quittez **Paramètres** en sélectionnant la commande **Quitter** du menu **Paramètres**, ou en appuyant sur **Echap**.

Langue du texte

Sélectionnez la langue du texte à lire en cochant une case de la liste Langues du texte. Pour lire les chiffres, sélectionnez l'option Uniquement numéros.

Mode lecture

Mode lecture ajuste le format de lecture de C-Pen. Les options sont:

- **Texte continu**

Un espace est inséré entre chaque ligne lue avec C-Pen. Recommandé pour la lecture d'un paragraphe entier qui sera utilisé comme document sur votre PC.

- **Lignes séparées**

Une nouvelle ligne est créée à chaque lecture.

- **Tabulation**

Chaque lecture commence par une tabulation.

Qualité du Texte

Permet d'indiquer si le texte est normal ou inversé.

- **Normal**

Texte noir sur fond blanc.

- **Inversé**

Texte blanc sur fond noir.

Réaction C Write

Cochez cette case pour activer ou désactiver l'option de retour visuel pour **C Write**.

Étalonnage

L'option **Étalonnage** améliore la capacité de lecture de C-Pen quand le texte n'est pas noir, quand le fond n'est pas noir ou blanc ou que le Texte est de mauvaise qualité. Pendant l'étalonnage, C-Pen trouve la balance de noir et blanc appropriée pour la surface concernée. En cas de problèmes de lecture, essayez d'étalonner C-Pen. Toutefois, dans la majorité des cas, les paramètres par défaut sont adéquats.

L'étalonnage écrase les paramètres d'usine. L'étalonnage n'est pas enregistré quand vous arrêtez C-Pen. Pour restaurer la configuration d'usine sans arrêter votre C-Pen, sélectionnez la commande **Étalonnage** de **Paramètres** puis **Étalonner**, puis sélectionnez **CONFIGURATION PAR DÉFAUT** dans la boîte de dialogue.

Le texte inversé doit être configuré dans **Qualité du Texte**.

- ! **Remarque:** il n'est pas impossible de lire un texte de couleur rouge.

Si l'étalonnage n'améliore pas la précision de lecture du texte, restaurez la configuration par défaut.



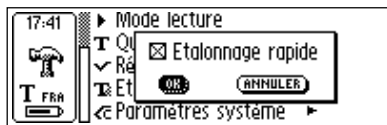
Le menu **Étalonnage** a trois options:

1. **Étalonner**, qui vous permet d'**Étalonner** immédiatement en déplaçant le stylo sur le texte, voir **Comment...** p. 92. Restaurez les paramètres d'usine en sélectionnant **CONFIGURATION PAR DÉFAUT**.

-
2. **Options**, qui permet d'activer/désactiver l'option **Étalonnage rapide**.

Étalonnage rapide est l'option recommandée si vous lisez régulièrement des textes ayant des niveaux de contraste très différents. Par défaut, **Étalonnage rapide** est désactivé.

Étalonnage rapide permet de démarrer l'étalonnage en appuyant sur **Trigg**.



Pour un C-Pen à déclenchement manuel, tenez votre C-Pen de telle sorte que son embout soit bien à plat contre la surface du texte que vous lisez, tout en appuyant sur Trigg pendant environ 2 secondes.

Pour un C-Pen à déclenchement automatique, appuyez l'embout bien à plat sur le texte et immobilisez-le dans cette position pendant environ 2 secondes..

3. **Annuler**, qui permet de revenir au menu principal.

Comment Étalonner un C-Pen à déclenchement manuel

Étalonner permet de configurer la capacité de lecture de C-Pen en fonction du contraste texte/fond. Quand le message “*Déplacer le stylo pour étalonner*” s’affiche, procédez de la manière suivante:

1. Mettez l'embout du C-Pen bien à plat sur la surface.
2. Appuyez sur **Trigg** tout en déplaçant le stylo. Si l'étalonnage est effectué à partir d'un menu autre que

le **menu principal Paramètres**, appuyez sur **Trigg**, gardez le stylo immobile pendant environ 2 secondes puis déplacez-le sur la surface.

3. Une barre de progression s'affiche sur l'écran de C-Pen.



4. Déplacez C-Pen sur le texte en faisant des cercles ou des allers-retours. Continuez à déplacer C-Pen jusqu'à ce que la progression de la barre soit terminée.
5. Un message signale que l'étalonnage est terminé.

Une fois votre C-Pen étalonné, l'aspect de l'icône **Qualité du Texte** du champ d'état change.

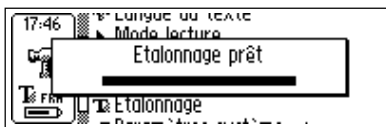


Icône Qualité du texte

Comment Étalonner un C-Pen à déclenchement automatique

Quand C-Pen vous demande d'étalonner, procédez de la manière suivante:

1. Appuyez l'embout du C-Pen à plat sur la surface. Si l'étalonnage est effectué à partir d'un menu autre que le **menu principal Paramètres**, immobilisez le stylo pendant 2 secondes puis déplacez-le sur la surface.



2. Une barre de progression apparaît sur l'affichage de C-Pen.
3. Déplacez C-Pen sur le texte en faisant des cercles ou des allers-retours. Continuez à déplacer C-Pen jusqu'à ce que la progression de la barre soit terminée.
4. Un message signale que l'étalonnage est terminé:

Une fois votre C-Pen étalonné, l'aspect de l'icône **Qualité du Texte** dans le champ d'état change.



Icône Qualité du texte

Paramètres du système

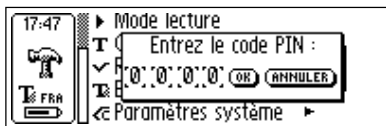
Consultez la section **Modèles de C-Pen**, p. 6-7, pour savoir quelles applications parmi celles mentionnées ci-dessous sont installées sur votre C-Pen.

- **Code PIN**

Vous pouvez protéger votre C-Pen par un code PIN de quatre chiffres. L'option **Code PIN** vous permet d'activer ou de désactiver votre PIN (Numéro personnel d'identification).

A l'affichage de la boîte de dialogue, le premier zéro clignote. Tournez **Nav** pour sélectionner le premier chiffre de votre PIN, puis appuyez sur **Nav** pour passer

au chiffre suivant. Procédez de cette manière pour chaque chiffre. Quand **OK** est sélectionné, appuyez sur **Nav** et confirmez ce PIN dans la boîte de dialogue.



Si un code PIN a été activé, vous devez entrer ce PIN à chaque fois que vous mettez C-Pen en marche. Au bout de trois tentatives infructueuses, C-Pen s'arrête automatiquement. Vous avez trois essais à chaque fois que vous démarrez C-Pen.

- ! **Avertissement!** Si vous activez C-Pen et sélectionnez **DESACTIVER CODE PIN** dans la boîte de dialogue au démarrage, toutes les données de C-Pen seront perdues! Vous pouvez changer ou désactiver votre code PIN en sélectionnant la commande **Code PIN** de **Paramètres système**.

Important Si vous craignez d'oublier votre code PIN, écrivez le sur un papier que vous garderez en lieu sûr!

- **Contraste**

Contraste d'affichage. Sélectionnez la barre puis tournez **Nav** pour changer le contraste de l'écran.

- **Heure**

Vous pouvez au besoin changer l'heure indiquée dans le champ d'état.

- **Son**

Son alarme et **Son système** peuvent être activés ou désactivés. **Son système** est activé pour certains messages.

- **Langue des menus**

La langue utilisée pour les menus et les boîtes de dialogue de C-Pen. Sélectionnez une langue de la liste des langues et cochez-la.

- **Police des caractères**

Vous choisissez **Gros caractères** (par défaut) ou **Petits caractères** pour la **police des caractères** des affichages de C-Pen. Selon le modèle, **Gros** permet d'afficher 2 à 5 lignes, et **Petits**, 4 à 7 lignes.

- **Arrêt automatique**

Le nombre de minutes d'inactivité avant que C-Pen ne s'arrête automatiquement.

- **Gauche/Droite**

L'option pour Gauchers ou Droitiers. Cochez **Gauche** ou **Droite** pour changer l'orientation du texte affiché ou pour une utilisation gaucher/droitier. Sélectionnez **OK** puis appuyez sur **Nav**.

- **Echanger Trigg/ECHAP**

Option permettant de permuter les fonctions des boutons **Trigg** et **Echap** des C-Pen à déclenchement manuel. En utilisation normale, la case est cochée, voir **Eléments du C-Pen**, p. 14.

- **Déclenchement automatique**

Déclenchement automatique est activé par défaut pour les C-Pen à déclenchement automatique. Si vous choisissez de désactiver **Déclenchement automatique** vous devrez appuyer sur le **bouton Echap** pour lire un texte. Le **bouton Echap** disparaît en tant que tel et devient la **Gâchette (Trigg)**.

Info

Info regroupe la liste des aides et des informations. Appuyez sur **Nav** ou **Echap** pour fermer une option. Les options sont:

- **Quitter**

Pour quitter **Info**.

- **Intro**

Les instructions nécessaires pour effectuer une lecture.

- **Dépannage**

Les solutions aux problèmes les plus courants.

- **Support**

Les adresses de support technique de C Technologies.

- **A propos de C-Pen**

Contient les numéros de versions et de série du Système d'exploitation. Ayez ces numéros à portée de main quand vous appelez le support technique de C Technologies.

L'espace de mémoire libre est indiqué. En présence d'une barre de déroulement, sélectionnez-la et tournez **Nav** pour faire dérouler les informations. Pour fermer une option, désactivez la barre de déroulement en appuyant sur **Nav** ou **Echap**, puis sélectionnez **OK** ou appuyez sur **Echap**.

Stockage

Stockage est le lieu où sont stockés les fichiers; vous pouvez l'utiliser comme une disquette. Stockage contient le répertoire **C Fax Logos**, voir p. 88, utilisé lors de l'envoi de télécopies, voir **C Message**.

Quand vous sélectionnez un fichier de **Stockage**, le menu aux options suivantes s'ouvre:

- **Ouvrir**

Ouvre le fichier sélectionné.

- **Supprimer**

Efface le fichier sélectionné.

- **Propriétés**

Affiche la taille du fichier sélectionné, sa date de création et celle de la dernière modification.

- **Beam**

Transfère le fichier sélectionné par infrarouge, voir p. 100.

- **Annuler**

Ferme le menu.

Pour utiliser **Stockage**, vous devez établir une connexion entre C-Pen et votre PC, le logiciel C Win ayant été installé en premier lieu. Voir **Utiliser C-Pen avec votre PC**, p. 106.

Pour activer **Stockage** vous devez connecter C-Pen à votre PC en double-cliquant sur l'icône Mon C-Pen de votre PC. Vous activez **Stockage** en double-cliquant sur votre PC sur l'icône Stockage de C-Pen Viewer. Vous ouvrez les fichiers pouvant être modifiés dans C-Pen Edit (par ex. *nom du*

fichier.txt) en double-cliquant sur les fichiers. Vous pouvez ouvrir les autres types de fichier de deux façons:

Copiez le fichier dans un répertoire temporaire de votre PC puis ouvrez-le avec l'application Windows par défaut.

Double-cliquez sur le fichier : un message vous demande si vous préférez ouvrir une copie. Choisissez d'ouvrir une copie.

Dans ces deux cas, un fichier modifié puis enregistré est enregistré sur votre PC, et non pas sur C-Pen.

La copie des fichiers peut s'effectuer comme vous le faites normalement dans Windows, c'est-à-dire avec les fonctions glisser-déplacer ou copier-coller du menu **Edition**. Voir **Copier et Coller sur un PC**, p. 110.

Vous pouvez supprimer les fichiers de **Stockage** en sélectionnant le ou les fichiers à effacer puis en appuyant sur le bouton Supprimer du clavier, ou en sélectionnant la commande Supprimer du menu Fichier. Notez que cette action est irréversible.

C Beam

C Beam permet de transférer notes, contacts, évènements du calendrier et autres fichiers entre C-Pen et un assistant numérique personnel. **C Beam** supporte le protocole infrarouge standard IrOBEX ; il est conforme aux standards vCard et vCalendar.

! **Remarque:** Pour une utilisation avec C-Pen, l'assistant numérique personnel doit aussi supporter le protocole infrarouge standard **IrOBEX**.

En cas de problème lors de l'utilisation de **C Beam**, arrêtez C-Pen en premier puis l'assistant numérique personnel.

Recevoir des fichiers

Pour recevoir sur votre C-Pen des fichiers d'information provenant d'un assistant numérique personnel, procédez de la manière suivante:

1. Vérifiez que l'œil IR de C-Pen est bien en regard de celui de l'assistant numérique personnel.

! **Remarque:** Il est important de mettre ces yeux IR en regard l'un de l'autre, à une distance de 5 à 20 centimètres (2 à 8 pouces). Vérifiez qu'aucun obstacle ne se trouve entre eux.

2. Envoyez le fichier à partir de l'assistant numérique personnel en accord avec les instructions de sa notice d'utilisation.
3. Le symbole IR du champ d'état de C-Pen indique une activité. Le **dialogue Recevoir** s'affiche, indiquant le nom du fichier transféré.
4. Vous pouvez à tout moment annuler la transmission en appuyant sur la commande **Annuler** du **dialogue Recevoir**.

-
5. En fin de transmission le **dialogue Accepter** s'affiche, vous demandant si vous acceptez le fichier transféré.
 6. Si vous appuyez sur **Oui** le fichier est enregistré : un fichier texte est enregistré dans **Notes**, un fichier Contact est enregistré dans **C Address**, un évènement du calendrier est enregistré dans **C Calendar** et ainsi de suite. Les fichiers incompatibles avec les applications de C-Pen sont enregistré dans **Stockage**.

Si vous appuyez sur **Non**, C-Pen détruit simplement le fichier reçu. Si vous avez appuyé sur **Non** par erreur, répétez la transmission.

! **Remarque:** pour recevoir plusieurs fichiers, sélectionnez la commande **Oui** ou **Non** du **dialogue Accepter** après chaque transfert de fichier.

Envoyer les fichiers

Pour envoyer des fichiers d'information de votre C-Pen vers un assistant numérique personnel, procédez de la manière suivante.

1. Vérifiez que l'œil IR de C-Pen est bien en regard de celui de l'assistant numérique personnel.

! **Remarque:** Il est important de mettre ces yeux IR en regard l'un de l'autre, à une distance de 5 à 20 centimètres. Vérifiez qu'il n'existe pas d'obstacle entre eux.

2. Sélectionnez le fichier à envoyer. Les options sont les suivantes:

Envoyer un fichier de texte. Ouvrez **Notes**, sélectionnez le fichier à envoyer puis atteignez la commande **Beam** du menu qui s'affiche.



Sélectionnez **Beam**
dans le menu

Envoyer un contact. Ouvrez **C Address**, sélectionnez le fichier à envoyer puis la commande **Beam** du menu qui s'affiche.

Envoyer un évènement du calendrier. Ouvrez **C Calendar**, sélectionnez le fichier à envoyer puis la commande **Beam** du menu qui s'affiche.

Envoyer les autres fichiers enregistrés dans Stockage. Ouvrez **Stockage**, sélectionnez le fichier à envoyer puis la commande **Beam** du menu qui s'affiche.

! **Remarque:** vous envoyez uniquement les fichiers, et non pas les répertoires.

3. C-Pen recherche l'assistant numérique personnel pour envoyer le fichier: le **dialogue Recherche en cours** s'affiche.



Dialogue
Recherche en cours

4. En cours de transmission, le nom du fichier ainsi que la barre de progression s'affichent dans le dialogue.
5. Vous pouvez à tout moment annuler la transmission en appuyant sur **Annuler**.
6. En fin de transmission un dialogue s'affiche vous informant de la réussite ou de l'échec de la transmission.

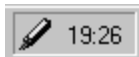
C Direct

C Direct vous permet de transmettre un texte à partir de votre C-Pen directement à la position du curseur de l'application active sous Windows. Pour utiliser **C Direct**, le logiciel C Win doit être installé sur votre PC. Voir **Utiliser C-Pen avec votre PC**, p. 106.

Les commandes de **C Direct** sont accessibles à partir de l'icône **C Direct** dans la zone système de Windows. Cliquer sur l'icône vous permet de sélectionner **Connecter**, **Déconnecter** ou **Quitter C Direct**. Pour activer **C Direct** double-cliquez sur l'icône. Pour davantage d'informations sur l'utilisation de **C Direct**, cliquez sur le bouton Démarrer/Programmes/C-Pen/Aide C-Pen de votre PC.

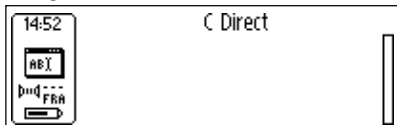
Utiliser l'infrarouge

Pour activer **C Direct** mettez C-Pen en regard du port IR de votre PC. Cliquez sur le bouton Démarrer/Programmes/C-Pen /C Direct ou cliquez sur le raccourci **C Direct** du bureau.



L'icône **C Direct** de la zone système

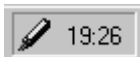
L'icône **C Direct** apparaîtra dans la zone système dans l'angle inférieur droit de l'écran du PC. Quand **C Direct** est connecté, l'icône est partiellement jaune, sinon elle apparaît grisâtre. L'écran de C-Pen affiche "C Direct".



Le texte lu avec C-Pen s'affiche sur l'écran de C-Pen. Pour transférer ce texte dans un programme Windows, mettez l'œil IR de C-Pen en regard de celui du PC. Le texte disparaît de l'affichage de C-Pen puis est transféré à la position du curseur de l'application active sous Windows.

Utiliser un câble

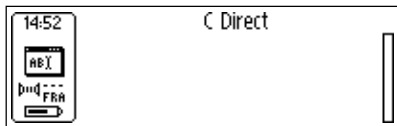
Pour activer **C Direct**, vérifiez que C-Pen est bien connecté par câble à votre PC. Cliquez sur le bouton Démarrer/Programmes/C-Pen/ C Direct ou cliquez sur le raccourci **C Direct** de votre bureau.



L'icône **C Direct** de la zone système

L'icône **C Direct** apparaîtra dans la zone système dans l'angle inférieur droit de l'écran du PC. Quand **C Direct** est connecté, l'icône est partiellement jaune, sinon elle apparaît grisâtre.

L'écran de C-Pen affiche "C Direct".



Le texte lu avec C-Pen est immédiatement transféré à la position du curseur de l'application active sous Windows. Il ne s'affiche pas sur l'écran de C-Pen.

C Write

La fonction **C Write** vous permet de former des caractères en utilisant C-Pen comme un stylo ordinaire. **C Write** vous permet d'écrire rapidement un texte dans C-Pen ; cette fonction vous permet aussi de modifier un texte existant.

C-Pen saisit ses propres mouvements effectués sur une surface et reconnaît le tracé d'une lettre, d'un chiffre ou d'un symbole. Lorsque vous modifiez un texte, **C Write** peut être utilisé à la place du jeu de caractères.

L'application C Write du **Menu principal** donne des informations sommaires sur cette fonction.

Pour davantage d'informations sur l'utilisation de **C Write**, voir p. 38.

UTILISER C-PEN AVEC VOTRE PC

Pour installer ou supprimer une application de C-Pen, une connexion active avec un PC est requise. Pour activer la communication, certains éléments et logiciels doivent être installés et configurés sur votre PC.

Une **communication Infrarouge** nécessite:

1. **Un port IR.** Les ordinateurs portables ont le plus souvent un port IR intégré. Veuillez consulter la notice d'utilisation de votre ordinateur pour déterminer si votre PC a un port IR et dans ce cas, sa localisation. En général les ordinateurs de bureau n'ont pas de port IR intégré. Vous devrez utiliser un adaptateur IR externe. Contactez votre revendeur si vous n'avez pas d'adaptateur IR.
2. **Les pilotes IR** se trouvent sur le CD de C-Pen. Le pilote IR doit avoir été installé correctement.
3. **C-Win Software.** Ce logiciel est installé avec le CD de C-Pen.

Les éléments suivants sont nécessaires pour établir une communication par **câble**:

1. **Un câble.** Le câble est fourni avec C-Pen.
2. **Un port COM** (port série). Le câble doit être connecté au port COM disponible de votre PC.
3. **Le logiciel C-Win.** Ce logiciel est installé avec le CD de C-Pen.

Installer le logiciel C-Win

Le logiciel C-Win et, au besoin, le pilote infrarouge sont installés lorsque vous exécutez les programmes d'installa-

tion de C-Pen. L'option **Documentation** du CD de C-Pen regroupe le *Mode d'emploi* et l'*Aide*. Le programme d'installation vous permet aussi de visualiser les *vidéos du Didacticiel*, qui démontrent comment utiliser au mieux C-Pen. Cliquez sur un fichier pour le lire.

Pour installer le logiciel C-Win (C-Win):

1. Mettez le CD de C-Pen dans le lecteur de CD-ROM de votre PC: le programme d'installation démarre automatiquement. Si l'installation ne démarre pas, cliquez sur le bouton Démarrer/Exécuter puis tapez `x:\cpen.exe`, `x`: étant la lettre du lecteur de CD-ROM.
2. Pour installer C-Win, cliquez **Installation du logiciel**.

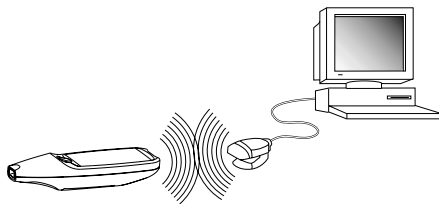
Une fois C-Win installé, l'installation de la configuration de communication de C-Win (IR et/ou câble) démarre. Pour un C-Pen avec câble, vous choisissez la communication par infrarouge ou par câble, ou les deux.. Observez les instructions qui vous sont données.


Les pilotes IR peuvent déjà exister sur votre PC. Dans ce cas, le programme d'installation vous le signale.

Le matériel infrarouge des ordinateurs portables peut être configuré de différentes façons. Suivez les instructions du programme d'installation. Si vous avez des questions à propos de la Communication IR, cliquez sur le bouton Démarrage/Programmes/C-Pen/Dépannage ou visitez le site www.cpen.com/support et cliquez sur Dépannage, ou contactez le revendeur de votre ordinateur portable.

Connecter C-Pen au PC par IR

Pour connecter C-Pen à votre PC, placez C-Pen en regard du port IR du PC comme illustré.

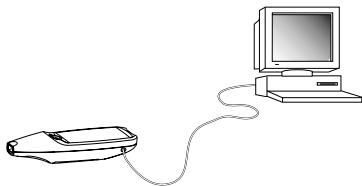


Lors de l'installation l'icône de C-Pen (*Mon C-Pen*) est placée sur le bureau de votre PC. Quand C-Pen se trouve à portée du port IR du PC, double-cliquez sur l'icône. Si le port IR du PC établit la connexion avec C-Pen, une icône de communication apparaît dans le champ d'état du C-Pen. 


En général, les ordinateurs portables ont un port IR intégré – un rectangle rouge ou noir, et lisse – qui se trouve au dos ou sur le côté de l'ordinateur.

Connecter C-Pen à un PC par câble

Pour connecter C-Pen à votre PC, raccordez le câble à C-Pen puis au Port COM libre de votre PC.



Lors de l'installation, l'icône de C-Pen (*Mon C-Pen*) est placée sur le bureau de votre PC. Quand C-Pen est con-

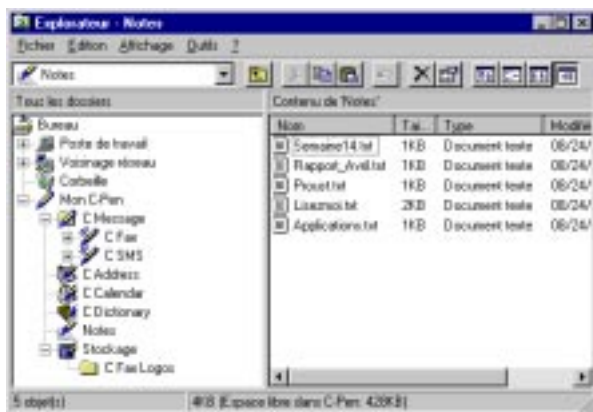
necté à votre PC, double-cliquez sur l'icône. Si le port IR du PC établit la connexion avec C-Pen, une icône de communication apparaît dans le champ d'état du C-Pen. 

Utiliser l'Aide

Pour davantage d'informations sur l'utilisation de C-Win, ouvrez C-Pen Viewer (en double-cliquant sur l'icône *Mon C-Pen*) ; dans le menu *Aide* sélectionnez *Rubriques d'Aide de C-Pen*. Ou cliquez sur le bouton Démarrer/Programmes/C-Pen/Aide C-Pen de votre PC. Ou encore appuyez sur la touche F1 de votre clavier pour accéder à l'aide de C-Win.

C-Pen Viewer

Vous ouvrez C-Pen Viewer en double-cliquant sur l'icône *Mon C-Pen*. C-Pen Viewer vous permet de parcourir le contenu de votre C-Pen.



L'interface utilisateur ressemble à l'Explorateur Windows, vous y retrouvez les applications de l'écran principal de C-Pen. Utilisez C-Pen Viewer pour ouvrir ou parcourir les fichiers de votre C-Pen, pour créer de nouveaux répertoires et supprimer certaines applications de votre C-Pen.

Votre écran C-Pen Viewer peut être différent de l'illustration de la page précédente, car il dépend de la configuration d'Affichage de l'Explorateur.

Copier et coller sur un PC

C-Pen Viewer vous permet de voir en détail le contenu de votre C-Pen ainsi que d'effectuer copies et collages.

La première option est d'utiliser le **Menu Edition** qui se trouve en haut de la fenêtre active de votre bureau. Sélectionnez le fichier que vous voulez copier en cliquant une fois sur celui-ci. Cliquez ensuite sur le **Menu Edition** puis sélectionnez la commande **Copier** du menu qui s'affiche. Le fichier est alors copié. Sélectionnez le répertoire de destination de la copie. Cliquez sur le **Menu Edition** et sélectionnez **Coller**. La copie du fichier est placée dans le répertoire sélectionné.

La seconde option est d'utiliser la fonction "**glisser-déplacer**". Cliquez sur le fichier que vous voulez copier et gardez le bouton de la souris pressé. Tout en gardant ce bouton pressé, déplacez la souris pour pointer sur le répertoire où copier le fichier. Relâchez le bouton de la souris quand sa flèche pointe sur le répertoire, le fichier est alors copié.

Installer et supprimer les applications

Vous pouvez effacer des applications de votre C-Pen et en installer de nouvelles à partir de C-Pen Viewer. L'extension des fichiers des applications de C-Pen est “.car” (Archive C-Pen). Les fichiers n'ont pas besoin d'être mis dans un répertoire spécifique de votre PC pour que C-Pen les retrouve par la suite.

Pour installer une nouvelle application sur C-Pen double-cliquez tout simplement sur le fichier “.car” désiré et son installation démarre. Pour terminer cette procédure, arrêtez C-Pen puis remettez-le en marche.

Pour effacer une application de C-Pen sélectionnez cette application dans C-Pen Viewer puis cliquez sur la commande **Désinstaller l'application C-Pen** du menu **Fichier** et suivez les instructions affichées à l'écran. Pour terminer cette procédure, arrêtez C-Pen puis remettez-le en marche.

Il est impossible de désinstaller certaines applications qui font partie des fonctions de base de C-Pen. Pour voir si vous pouvez désinstaller une application, sélectionnez-la puis ouvrez le **menu Fichier**. Si l'option **Désinstaller l'application C-Pen** est activée, vous pouvez désinstaller cette application.

Transférer les fichiers

Vous pouvez transférer les fichiers dans et à partir de C-Pen de deux façons. Soit entre un assistant numérique personnel et C-Pen, ou entre C-Pen et un PC, de la même manière qu'avec une disquette ou un disque dur.

Transférer les fichiers dans et à partir d'un PC

Avant de transférer les fichiers désirés double-cliquez sur l'icône *Mon C-Pen* de votre PC pour ouvrir C-Pen Viewer. Voir **C-Pen Viewer**, p. 109.

Remarque: La communication doit fonctionner correctement. L'œil IR du PC doit être en regard de celui du C-Pen

- ! et à une distance de 5 à 20 centimètres (5 à 8 pouces). Il ne doit pas y avoir d'obstacles entre ceux-ci. Si vous utilisez un câble, vérifiez qu'il est correctement branché.

Recherchez le fichier à transférer (tel qu'un fichier de texte de **Notes**) et sélectionnez-le. Copiez ensuite le fichier puis collez-le dans le répertoire désiré de votre PC. Veuillez lire **Copier et coller dans un PC**, p. 110.

Lors du transfert des fichiers du PC à C-Pen, sachez que chaque application n'accepte que le type de fichier approprié. **Notes**, par exemple, n'accepte que des fichiers de texte et **C Address** les fichiers vCard. Les autres types de fichier peuvent être enregistrés dans **Stockage**, voir **Stockage** p. 98.

Transférer les fichiers dans et à partir d'un assistant numérique personnel

Vous pouvez transférer les fichiers dans et à partir d'un assistant numérique personnel si ce périphérique supporte le protocole infrarouge standard IrOBEX. Les fichiers sont transférés au moyen de l'application **C Beam**, voir p. 100.

C Address

C-Pen Viewer vous donne accès sur votre PC au carnet d'adresses de C-Pen, **C Address**. Double-cliquez sur **C Address** dans C-Pen Viewer pour afficher les fichiers

d'adresse de C-Pen, sous forme de liste des noms des contacts.

Les fichiers d'adresse sont stockés sous forme de fichiers vCard (*nom du fichier.vcf*) et peuvent être consultés sur votre PC dans un visualiseur vCard tel que Netscape Communicator ou Microsoft® Outlook/Microsoft® Outlook Express. Double-cliquez sur le fichier puis cliquez sur la commande **Oui** du dialogue. **Remarque:** vous ouvrez une copie du fichier; les modifications éventuelles sont enregistrées sur votre disque dur, et non pas dans C-Pen.

Pour replacer un fichier d'adresse dans C-Pen, faites-le glisser du répertoire de votre PC pour le déplacer dans l'application **C Address** de C-Pen Viewer. **Remarque:** le nom du fichier ainsi déplacé ne peut être identique à celui de **C Address**. Si vous utilisez le nom d'une personne du carnet d'adresses, un numéro est automatiquement ajouté après le nom de la nouvelle personne.

Vous pouvez synchroniser les fichiers de **C Address** avec ceux de Microsoft® Outlook (cette fonction ne s'applique pas à Microsoft® Outlook Express). Cliquez tout simplement sur le bouton Démarrage/Programmes/C-Pen/C Sync de votre PC. Sélectionner **C Sync** lance une application conviviale qui vous permet de spécifier le degré de synchronisation. **Remarque:** cette application ne fonctionne que si Microsoft® Outlook est installé sur votre ordinateur.

C Direct

C Direct vous permet d'entrer le texte directement de votre C-Pen à la position du curseur de l'application active sous Windows.

L'application **C Direct** de l'écran principal de **C-Pen** affiche uniquement les informations sur cette fonction. **C Direct** est activé à partir du PC et communique par infrarouge ou par câble. Pour davantage d'informations sur l'utilisation de **C Direct**, voir p. 103.

C-Pen Edit

C-Pen Edit est un simple éditeur de texte qui offre les fonctionnalités de base d'édition de texte, telles que **couper**, **copier**, **coller**, **rechercher** et **remplacer**. Il communique directement avec votre C-Pen permettant d'ouvrir et d'enregistrer les fichiers quand C-Pen et votre PC sont connectés.

C-Pen Edit vous permet d'éditer directement sur votre PC les fichiers résidant dans C-Pen, sans avoir à les transférer sur votre PC. A partir de C-Pen Viewer, double-cliquez sur un fichier de texte de **Notes** : celui-ci s'ouvre automatiquement dans **C-Pen Edit**. Le fichier de C-Pen ouvert de cette façon peut être enregistré sur votre disque dur ou directement dans C-Pen. La même chose s'applique aux fichiers résidant sur votre disque dur.

Arrêter la connexion

Fermez la connexion entre votre C-Pen et votre PC en sélectionnant la commande *Déconnecter C-Pen* du menu **Fichier** de C-Pen Viewer.

FICHE TECHNIQUE

C-Pen 600C

Taille: 140 x 35 x 24 mm (5,5 x 1,38 x 1,0 pouces)

Poids: 80 g (3 oz) piles comprises

Affichage: 2 ou 4 lignes

Mémoire flash: 6 Mo

RAM: 4 Mo

Piles: 2 x AAA, type LR03

Durée de vie des piles: 3-4 semaines dans des conditions normales d'utilisation

Vitesse de lecture: 15 cm/s (6 pouces/s)

Taille des caractères: 5–22 points

C-Pen 800C

Taille: 140 x 35 x 20 mm (5,5 x 1,38 x 0,8 pouces)

Poids: 85 g (3 oz)

Affichage: 5 ou 7 lignes

Mémoire flash: 8 Mo

RAM: 4 Mo

Pile: Rechargeable, NiMH

Durée de vie de la pile: 2-3 semaines dans des conditions normales d'utilisation

Vitesse de lecture: 15 cm/s (6 pouces/s)

Taille des caractères: 5–22 points

GARANTIE

C Technologies AB garantit ce produit contre les défauts de matériel et de fonctionnement à l'achat et pour une période d'un an à compter de cette date. La mention du nom C Technologies dans le texte qui suit, signifie, sauf mention contraire, C Technologies AB (reg. Numéro 556532-3929), ses filiales et ses revendeurs.

En cas de défaillance matérielle ou de défectuosité du produit survenant pendant la période couverte par la garantie, C Technologies s'engage à, au choix de C Technologies, soit réparer le produit, soit remplacer le produit défectueux par un modèle identique ou équivalent.

C Technologies exclut toutefois de sa garantie:

1. Les dommages résultant du transport, d'accidents, d'endommagements intentionnels, de modifications, d'utilisation incorrecte, de cas de force majeure ou de toute autre circonstance hors du contrôle de C Technologies, incluant, mais ne s'y limitant pas les dommages résultant de ou causés par orage, eau, feu, soulèvements, émeutes, grèves, guerres ou autres conflits similaires.
2. C Technologies ne peut être tenu responsable des endommagements (incluant – mais ne s'y limitant pas – les dommages corporels directs ou indirects, perte de profit, baisse de production, perte ou détérioration des informations traitées ou tout autre endommagement accidentel ou indirect) causés par le produit ou l'utilisation du produit ou l'impossibilité d'utiliser le produit.
3. Maintenance inappropriée ou réparations effectuées par un personnel non agréé.
4. Incompatibilité due à des développements techniques.
5. Défectuosités causées par un équipement externe ou une usure anormale.
6. Défectuosités résultant d'une usure normale.
7. Dommage résultant de l'utilisation de piles inappropriées.

-
8. Dommage associé ou provoqué par la mise à jour du produit ou toute modification ou ajout effectué avec des logiciels ou du matériel non produit par C Technologies ou n'ayant pas reçu son approbation écrite.

Pour bénéficier du service de garantie, retournez votre C-Pen au revendeur/détaillant chez qui vous l'avez acheté. Vous devrez mettre le produit dans son emballage d'origine ou l'emballer de façon à prévenir tout endommagement dû au transport. La garantie ne sera valide que si l'acheteur d'origine produit une preuve d'achat et de date d'achat sous forme de reçu ou de facture émis lors de la vente.

Une réparation ou un échange ne prolonge pas la période de garantie. Les pièces défectueuses qui ont été échangées seront la propriété de C Technologies. Quand la période de garantie se termine, la garantie des pièces échangées ou remplacées se termine aussi.

Ce produit ne sera pas considéré défectueux s'il doit être modifié afin de le rendre conforme aux normes techniques de sécurité nationales ou locales d'un pays autre que celui pour lequel il est destiné.

C Technologies réserve tous les droits sur le produit, son matériel, logiciel et brevet. Il est interdit aux personnes qui achètent ou utilisent ce produit de modifier, démonter ou de quelque façon utiliser des éléments matériels ou logiciels du produit, à part dans la mesure et pour l'usage permis par la loi.

GARANTIE MONDIALE LIMITEE

Dans la mesure où le fournisseur/détaillant a souscrit au programme mondial de garantie de C Technologies, vous pouvez, en sus de renvoyer le produit au fournisseur/détaillant d'origine, le renvoyer à n'importe quel fournisseur/détaillant de ce produit, où qu'il se trouve.

Dans la mesure permise par la loi, les garanties données ici sont complètes et constituent les seules et uniques garanties données par C Technologies AB.

LA RESPONSABILITE CONTRACTUELLE DELICTUEUSE OU QUASI-DELICTUEUSE (Y COMPRIS NEGLIGENCE) DE C TECHNOLOGIES OU RESULTANT DU CONTRAT DE VENTE, UTILISATION OU SOUS TRAITANCE DU PRODUIT SERA LIMITEE AU MONTANT PAYE PAR L'ACHETEUR D'UN TEL PRODUIT. QUELLES QUE SOIENT LES CIRCONSTANCES, LA SOCIETE NE PEUT ETRE TENUE RESPONSABLE DES ENDOMMAGEMENTS, ACCIDENTELS, SPECIAUX, FORTUITS DIRECTS OU INDIRECTS QUELLE QUE SOIT LEUR NATURE, SUBIS PAR L'ACHETEUR OU AUTRE UTILISATEUR, CLIENT, DETAILLANT OU DISTRIBUTEUR, Y COMPRIS SANS LIMITATIONS, BAISSA DE PROFIT, INTERRUPTION D'ACTIVITE PROFESSIONNELLE, PERTE DE DONNEES, OU TOUTE AUTRE PERTE ECONOMIQUE RESULTANT DE PERFORMANCES INSUFFISANTES OU NON-PERFORMANCES, MEME SI LE SUJET A ETE PREvenu DE LA POSSIBILITE DE TELS DOMMAGES, ET EN DEPT DE L'ECHEC DU BUT PRINCIPAL D'UN DEDOMMAGEMENT LIMITE.

C TECHNOLOGIES NE DONNE ET L'ACHETEUR NE RECOIT AUCUNE GARANTIE, AUTRE QUE CELLE EXPRESSEMENT MENTIONNEE DANS CE DOCUMENT, OU DES CONDITIONS DU PRODUIT, EXPRIMEES, SUGGEREES, CONTRACTUELLES OU REGLEMENTAIRES, ET C TECHNOLOGIES DENIE SPECIFIQUEMENT TOUTES AUTRES GARANTIES ET REPRESENTATIONS INCLUANT SANS LIMITATION TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALITE, NON-INFRACTION OU APTITUDE POUR UN BUT PARTICULIER, TOUTE GARANTIE RESULTANT DU COMMERCE, UTILISATION OU CONDUITE PROFESSIONNELLE ET TOUTES GARANTIES CONCERNANT LA NON-VIOLATION DES DROITS D'UNE TIERCE PERSONNE.

Informations relatives à la garantie

Numéro de série:

Numéro CT:

Date:

Client:

Adresse:

Revendeur:

Adresse:





Declaration of Conformity

C Technologies AB (publ)
Ideon Research Park
Scheelevägen 15
SE-223 70 Lund
Sweden

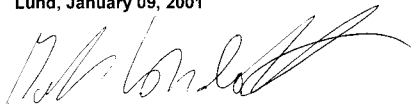
hereby declares the products

C-Pen 600C	(product No. CT 151 010)
C-Pen 800C	(product No. CT 151 011)
C-Pen 600MX	(product No. CT 151 014)

to comply with the EMC directive 89/336/EEC, fulfilling the requirements of the standards

EN 50 081-1 (1992):	Electromagnetic compatibility, Generic Emission Standard
EN 55 022:	Electromagnetic compatibility, Basic Standard
EN 50 082-1 (1997):	Electromagnetic compatibility, Generic Immunity Standard
EN 61 000-4-2:	Electromagnetic compatibility, Basic Standard
EN 61 000-4-3:	Electromagnetic compatibility, Basic Standard
ENV 50 204:	Electromagnetic compatibility, Basic Standard

Lund, January 09, 2001



Mats Lindoff
CEO
C Technologies AB (publ)

DECLARATION RELATIVE AU MARQUAGE UL

Tous les produits C-Pen portant le marquage UL sont conformes à la norme américaine UL 1950: Norme UL relative à la sécurité du matériel informatique.

Les modèles de C-Pen ayant une pile rechargeable incorporée doivent être utilisés avec un transformateur branché directement sur le secteur portant le marquage "Classe 2" de 4,05-4,95 Vdc, 450-550 mA.

L'accès aux piles rechargeables incorporées et leur remplacement sont impossibles.

NOTICE DE COPYRIGHT DE C DICTIONARY

Les copyrights des dictionnaires mentionnés ci-après ont été déposés par leurs éditeurs respectifs. La liste des informations de copyright des dictionnaires supplémentaires d'éditeurs actuels et/ou supplémentaires mis à la disposition de C Technologies après la publication de ce manuel sera disponible sur notre site Web www.cdictionary.com.

- Norstedts Ordbok est une marque déposée de Norstedts Ordbok HB, Teknologgatan 8c, Stockholm, Suède
- Norstedts engelska (Anglais-Suédois /Suédois-Anglais) ordbok
Copyright © 1994 Norstedts Ordbok AB, Tous droits réservés
- Norstedts tyska (Allemand-Suédois /Suédois-Allemand) ordbok
Copyright © 1998 Norstedts Ordbok AB, Tous droits réservés
- Norstedts fransk (Français-Suédois / Suédois - Français) ordbok
Copyright © 1989 Norstedts Ordbok AB, Tous droits réservés
- “Oxford University Press” et “Oxford” sont des marques commerciales déposées de Oxford University Press, Great Clarendon Street, Oxford, Angleterre
- Concise Oxford Thesaurus © Oxford University Press 1995 –Additional Material © Market House Books Ltd. 1995

-
- Concise Oxford Hachette French Dictionary
© Oxford University Press 1995, 1998
© Hachette Livre 1995, 1998
 - Concise Oxford-Duden German Dictionary
© Oxford University Press et Bibliographisches Institut
& F.A. Brockhaus AG 1991, 1997, 1998
 - Concise Oxford Spanish Dictionary
© Oxford University Press 1995, 1998
 - Oxford Zanichelli Concise Dictionary
©1997 Zanichelli editore S.p.A.
 - Concise Oxford Dictionary 10th édition
© Oxford University Press 1999
 - “Merriam-Webster’s” (image de leur logo) est une
marque commerciale déposée de Merriam-Webster
Incorporated, 47 Federal Street, Springfield, Massa-
chusetts, USA
 - Merriam-Webster’s Collegiate® Dictionary
Copyright © 2000 par Merriam-Webster, Incorporated
 - Merriam-Webster’s Collegiate® Thesaurus
Copyright © 1988 par Merriam-Webster, Incorporated

INDEX

A

Accès aux dictionnaires 74

Affichage 16

Affichage Jour 62

Affichage Mois 63

Affichage Semaine 62

Aide 12

Alarme 95

Applications 46

 C Address 46, 52

 C Beam 47, 100

 C Calendar 46, 58

 C Dictionary 46, 72

 C Direct 47, 103

 C Message 47, 81

 C Write 47, 105

 Info 47, 97

 Notes 46, 48

 Paramètres 47, 89

 Stockage 47, 98

Arrêt automatique 96

Assistant numérique personnel
 8, 100

B

Boîtes de dialogue 20

Bouton de navigation 25

Bouton Déclenchement
 automatique 17

Bouton Dictionnaires 80

Bouton Marche/Arrêt 16

Bouton Nav 16

Bouton Réinitialisation 17

Boutons d'affichage 58

Boutons des dialogues 20, 26

C

C Address 8, 52

 Afficher un contact 54

 Ecran d'édition des contacts
 53

 Ecran principal de C Address
 52

 Ecran Rechercher 56

 Editer un contact 56

 Enregistrer un fichier 54

 Entrer un nouveau contact
 52

 Liste des contacts 52

 Menu Contact 54

 Options 54

 Rechercher un contact 56

 Supprimer un contact 57

 Synchroniser les fichiers
 113

 Utiliser C Address 52

 vCard files 113

C Beam 8, 47, 100

 Dialogue Accepter 100

 Dialogue Recevoir 100

 Envoyer les fichiers 101

 Recevoir des fichiers 100

 Répertoires 102

C Calendar 9, 46, 58

 Affichage Jour 62

 Affichage Mois 63

 Affichage Semaine 62

 Alarme 66, 71

- Bouton Jour 59, 62
- Bouton Menu 59
- Bouton Mois 59
- Bouton Précédent/Suivant 61
- Bouton Répétition 66
- Bouton Semaine 58, 62
- Bouton Tâches 58
- Boutons d'affichage 58
- Cocher ou désactiver une tâche 69
- Créer un évènement 63
- Créer une tâche 67
- Écran de modification des évènements 64
- Liste des tâches 67
- Menu principal 58
- Options de Répétition 66
- Options des Evènements 65
- Paramètres 70
- Quitter 71
- Rechercher... 61
- Utiliser C Calendar 58
- C Dictionary 9, 46, 72
 - Accès aux dictionnaires 74
 - Association de mots 77
 - Bouton Dictionnaires 80
 - Case de modification des mots 76
 - Code du dictionnaire 74
 - Écran de sélection des mots 78, 79
 - Écran Traduction 77
 - Installer un dictionnaire à partir du CD 72
 - Installer un dictionnaire à partir du Web 73
 - Langue du texte 79
 - Liste de sélection des mots 78
 - Quitter C Dictionary 80
 - Supprimer un dictionnaire 74
 - Utiliser C Dictionary 75
- C Direct 8, 47, 103, 114
 - Utiliser l'infrarouge 103
 - Utiliser un câble 104
- C Fax Logos 88
- C Message 9, 47, 81
 - C Fax Logos 88
 - C SMS - options 86
 - Configuration 87
 - Critères 81
 - Écran de configuration des messages 85
 - Écran principal de C Fax 82
 - Écran principal de C SMS 83
 - Email - options 86
 - Envoyer les fichiers de Notes 82
 - Liste des contacts 84
 - Logotype 87
 - Options de C Fax 85
 - Passerelle Email 86
 - Pied de page 87
 - Quitter 88
 - Résolution 88
 - Téléchargement des logotypes et des pieds de page 88
 - Unsent 83
 - Utiliser C Message 81
- C Read 8, 28, 48
- C SMS - options 86

- C Write 8, 38, 47, 105
 - Lettres majuscules 40
 - Prototypes de C Write 42
 - Réaction C Write 39
 - Règles de base 39
 - Symboles 40
 - Utiliser C Write 39
- C-Pen
 - Trigg 16
- C-Pen 600C 6
 - Prise du câble 17
- C-Pen 800C 7
 - Autotrigger 17
 - Prise du rechargeur et du câble 17
 - Réinitialisation 24
- C-Pen Edit 114
- C-Pen Viewer 109
- Cases à cocher 27
- Champ d'état 18
- Champs de modification 20, 26
- Code du dictionnaire 74
- Code PIN 94
- Communication IR
 - Logiciel C-Win 106
 - Pilotes IR 106
 - Port IR 106
- Communication par câble
 - Câble 106
 - Logiciel C-Win 106
 - Port COM 106
- Compartiment des piles 17

- Conditions de lecture 10
 - Conditions optimales 10
- Confusion de caractères 10
- Connecter C-Pen à un PC
 - Par câble 108
 - Par IR 107
- Contraste 95
- Copier et coller sur un PC 110
 - Glisser-déplacer 110
 - Menu Edition 110
- Couleur du Texte 11
- Créer un évènement 63
- Créer un fichier 48
- Créer une tâche 67

D

- Déclenchement automatique 96
- Dépannage 12, 97

E

- Echanger Trigg/ECHAP 96
- Ecran de configuration des messages 85
- Écran principal de C Fax 82
- Écran principal de C SMS 83
- Ecran Texte 31
- Éléments de l'affichage 18
- Embout de la caméra 17
- Enregistrer fichier 101
- Enregistrer le texte 32
- Envoyer les fichiers 101

Envoyer un fichier de Notes
82

Étalonnage 91

Étalonner

Comment ... 92

Evènement 63

écran de modification 66

Options 65

F

Fax - options 85

Fermer la connexion 114

Fiche technique

C-Pen 600C 115

C-Pen 800C 115

Fichier 48

Beam 50, 54, 98

Créer un fichier 48

Envoyer 50

Ouvrir 49

Propriétés 50

Renommer 49

Supprimer 50

Fonctions 8

G

Gauche/Droite 96

H

Heure 95

I

Icône Langue du texte 23

Icône Qualité du texte

18, 22, 23, 92, 94

Icônes des applications 18

Info 47, 97

A propos de C-Pen 97

Dépannage 97

Mise en route 97

Infrarouge

port 108

Insérer 36

Installer

Applications 111

Le logiciel C-Win 106

Un dictionnaire à partir du
CD de C-Pen 72

Un dictionnaire à partir du
web 73

Introduction à C-Pen 5

Inversé, texte 90

J

Jeu de caractères 35

L

Langue des menus 96

Langue du texte 90

Lire un texte 28

Ecran Texte 31

Effacer une ligne 32

Liste

Des contacts 84

Des tâches 67

Logotype 87

M

- Menu
 - ESC 26
 - Sélectionner 25
- Menu Contact 54
- Menu de commandes 49
- Menu Edition 33
 - C Write 38
 - Couper, copier et coller 37
 - Insérer 36
 - Modifier 38
 - Paramètres 37
 - Quitter l'édition 38
 - Sélectionner 37
 - Supprimer 37
- Menu Texte 50
- Menus 19, 26
- Mettre C-Pen en marche et l'arrêter 21
- Mise en route 21
 - Piles 21
- Mode Edition 33
- Mode lecture 90
 - Tabulation 90
- Modèles de C-Pen 5
 - C-Pen 600C 6
 - C-Pen 800C 7
- Modifier un texte 33
 - Entrer en mode Edition 33
 - Menu Edition 33
 - Symbole du mode Edition 33

N

- Nav 16
- Niveau de charge des piles 23
- Notes 46, 48
 - Créer un fichier ou un répertoire 48
 - Edition/CWrite 51
 - Menu de commandes 49
 - Menu Texte 51
 - Utiliser C Read/Notes 48

O

- OCR - Reconnaissance
 - Optique des Caractères 10

P

- Paramètres 47, 89
 - Étalonnage 91
 - Langue du texte 90
 - Lignes séparées 90
 - Mode lecture 90
 - Modifier un paramètre 89
 - Paramètres du système 94
 - Qualité du texte 90
 - Réaction C Write 39, 90
- Paramètres du système 94
 - Arrêt automatique 96
 - Code PIN 94
 - Contraste 95
 - Echanger Trigg/ECHAP 96
 - Gauche/Droite 96
 - Heure 95
 - Langue des menus 96
 - Son 95

Paramètres du texte 89
Passerelle Email 86
Pied de page 87
Piles 21
 Compartiment 17, 21
Pilotes IR 106
Port IR 16
Prise du câble 17
Prise du rechargeur et du câble
 17
Protocole IR 100
Prototypes de C Write 42

Q

Qualité du texte 90
Quitter C Message 88

R

Recevoir des fichiers 100
Réinitialisation 17, 24

S

Sélectionner 25, 37
Son 95
Stockage 9, 47, 98
 Effacer le fichier 98
 Ouvrir le fichier 98
 Propriétés du fichier 98
 Utiliser Stockage 98
Support Technique 12, 97
Supprimer
 Les applications 111
 Un dictionnaire 74

Synchroniser les fichiers 113

T

Tâche 67
Taille des caractères 11
Télécharger
 Les logotypes 88
 Les pieds de page 88
 Un dictionnaire 73
Texte Inversé 90
Transférer les fichiers 111
 Copier et coller 112
 Dans/à partir d'un assistant
 numérique personnel
 112
 Dans/à partir d'un PC 112
Trigg 16

U

Utiliser C Address 52
Utiliser C Beam 100
Utiliser C Calendar 58
Utiliser C Dictionary 75
Utiliser C Direct (câble) 104
Utiliser C Message 81
Utiliser C-Pen avec un PC
 106
 C Address 112
 C Direct 114
 C-Pen Edit 114
 Communication Infrarouge
 106
 Communication par câble
 106
 Fermer la connexion 114

Utiliser l'Aide	109
Utiliser C-Write	38
Utiliser IC Direct (IR)	103
Utiliser Notes/C Read	48
Utiliser Stockage	98